



Quokkababy Mei-Carrier

QuokkababyS.L. - CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 - 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es



Quokkababy Mei-carrier

Ergonomic
volute
asy

Instructions for use / Instrucciones de uso / Mode d'emploi / Gebrauchsanweisung /
Instruções de uso / Istruzioni per l'uso / Brugsanvisning / Käyttöohjeet /
Gebruiksaanwijzing / Instruksjoner for bruk / Användningsinstruktioner / Návod k
použití / Naudojimo instrukcijos / Lietošanas instrukcija





Indice / Contents / Contenu / Inhalt / Conteúdo / Contenuti / Indhold / Sisällys / Inhoud / Innhold / Innehåll / Obsah / Indeksas / Rādītājs

3 Quokkababy Mei-Carrier Features / Características del portabebés Quokkababy Mei-Carrier

Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bårsele funktioner / Funkce nosítka / Kuprinės savybės / Mugursomas īpašības

7 Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés

Pose du porte-bébé / Anpassen der Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Montering af bæreselen / Kantoreppujen kiinnitys / Het plaatsen van de draagzak / Montering av bæreselen / Montering av bårselen / Montáž dětského nosítka / Kuprinės savybės / Mugursomas īpašības

15 Front Carry 0 - 18 months (3,2 kg - 15 kg / 7 - 33 lb) / Porteo Delante 0 - 18 meses (3,2 kg - 15 kg / 7 - 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 - 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 - 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 - 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 - 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0-18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 - 6 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 - 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bår framtill 0 - 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 - 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimio nešiojimas priekyje 0-18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0-18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

23 Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico

Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen / Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring / Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip saugiai ir ergonomiškai dėvėti kūdikius / Padomi drošai un ergonomiskai bērnu nēsāšana

29 Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado

Instructions de lavage / Waschanleitung / Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies / Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Valymo instrukcijos / Tīrīšanas instrukcijas

31 Advertencias de seguridad / Safety Warnings

Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

Quokkababy Mei-Carrier

Quokkababy S.L. - CIF B-72644123
Calle Pradillo 10 - 28002 (Madrid) SPAIN

www.quokkababy.es

Hecho en PRC / Made in RPC
CEN/TR16512:2015





Quokkababy Mei-carrier

3

Quokkababy Mei-Carrier Features / Características del portabebés / Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturígs



- Hood. Extra head support / Capucha. Soporte extra de cabeza / Capot. Appui-tête supplémentaire / Haube. Zusätzliche Kopfstütze / Capuz. Apoio de cabeça extra / Cappuccio. Supporto aggiuntivo per la testa / Hætte. Ekstra hovedstøtte / Huppu. Ylimääräinen päätuki / Kap. Extra hoofdsteu / Hette. Ekstra hode støtte / Huva. Extra huvudstöd / Kapuce. Extra podpora hlavy / Gaubtas. Papildoma galvos atrama / Kapuce. Papildu galvas atbalsts.**
- Padded crossover straps / Tirantes cruzados acolchados / Bretelles croisées rembourrées / Gepolsterte Crossover-Träger / Alças cruzadas acolchoadas / Spalline incrociate imbottite / Polstrede crossover-stropper / Pehmusetut crossover-hihnat / Gevoerde gekruiste bandjes / Polstrede crossover-stropper / Vadderade crossover-remmar / Polstrované překřížené popruhy / Paminkštinti kryžminiai dirželiai / Polsterētas krosvera siksnas.**
- Padded neck area / Zona cervical acolchada / Zone du cou rembourrée / Gepolsterter Nackenbereich / Área do pescoço acolchoada / Zona del collo imbottita / Polstret halsområde / Pehmusetettu kaulan alue / Gewatteerd nekgedeelte / Polstret nakkeområde / Vadderat halsområde / Polstrovaná oblast krku.**
- Fit for easy nursing / Ajuste para amamentar fácilmente / Fit pour un allaitement facile / Fit für einfaches Stillen / Apto para facilitar a amamentação / Adatto per una facile allattamento / Velegnet til nem amning / Velegnet til nem amning / Geschikt voor gemakkelijke verpleging / Passer for enkel amning / Vhodné pro snadné kojení / Tinka lengvam žindymui / Piemērots vieglai barošanai**
- Panel adjustable to the exact size of the baby / Panel ajustable al tamaño exacto del bebé / Panneau ajustable à la taille exacte du bébé / Paneel instelbaar op de exacte grootte van de baby / Panel justerbar till den nöjaktige størrelse af baby / Paneeli säädettävissä tarkasti vauvan koon mukaan / Paneel aanpasbaar aan de exacte grootte van de baby / Panel justerbar til den nøjaktige størrelsen på babyen / Panel justerbar till den exakta storleken på barnet / Panel nastaviteľný presne na veľkosť miminka / Skydas reguliuojamas tiksliai pagal kūdikio dydį / Panelis regulējams precīzām mazuli izmēram**
- Padded hamstring area / Zona de corvas acolchada / Zone rembourrée aux ischio-jambiers / Gepolsterter Oberschenkelbereich / Área de isquiotibiais acolchoada / Area del tendine del ginocchio imbottita / Polstret baglårsområde / Pehmusetettu takareisialueen alue / Gewatteerd hamstringgebied / Polstret hamstring-område / Vadderat hamstringsområde / Polstrovaná oblast hamstringů / Paminkštinta pakaušio sritis / Polsterēta paceles cīpslas zona**
- Padded belt / Cinturón acolchado / Ceinture rembourrée / Gepolsterter Gürtel / Cinto acolchoado / Cintura imbottita / Polstret bælte / Pehmusetettu vyö / Gevoerde riem / Polstret belte / Vadderat bälte / Polstrovaný pás / paminkštintas diržas / polsterēta josta**



Quokkababy Mei-carrier

4

Quokkababy Mei-Carrier Features / Características del portabebés / Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturígs



Breathability / Transpirabilidad / Respirabilité / Atmungsaktivität / Respirabilidade / Traspirabilità / Åndbarhed / Hengittävyys / Ademend vermogen / Pusteevne / Andningsförmåga / Prodyšnost / Kvėpavimas / Elpojamība



Ergonomic / Ergonómica / Ergonomique / Ergonomisch / Ergonômico / Ergonomico / Ergonomisk / Ergonominen / Ergonomisch / Ergonomisk / Ergonomiska / Ergonomický / Ergonomiškas / Ergonomisks



Jacquard fabric. 100% organic cotton / Tejido de jacquard. 100% Algodón orgánico / Tissu jacquard. 100% coton biologique / Jacquard-Stoff. 100 % Bio-Baumwolle / Tecido Jaquard. 100% algodão orgânico / Tessuto jacquard. 100% cotone biologico / Jacquard stof. 100% økologisk bomuld / Jacquard-kangas. 100 % luomupuuvillaa / Jacquardstof. 100% biologisch katoen / Jacquard stoff. 100% økologisk bomull / Jacquard tyg. 100% økologisk bomull / Žakárová tkanina. 100% organická bavlna / Žakardo audinys. 100% organinė medvilnė / Žakarda audums. 100% organiskā kokvilna.



Respect the curvature of the baby's back / Respeta la curvatura de la columna del bebé / Respecter la courbure du dos de bébé / Respektieren Sie die Krümmung des Rückens des Babys / Respeite a curvatura das costas do bebé / Rispetta la curvatura della schiena del bambino / Respekter krumningen af barnets ryg / Kunnioita vauvan selän kaarevuutta / Respecteer de kromming van de rug van de baby / Respekterer krumningen av babyens rygg / Respekterar kröknigen av barnets rygg / Respektuje zakřivení zad dítěte / Gerbia kūdikio nugaros išlinkimą / Respektē mazuļa muguras izliekumu



Light and comfortable structure / Estructura ligera y cómoda / Structure légère et confortable / Leichte und bequeme Struktur / Estrutura leve e confortável / Struttura leggera e confortevole / Let og behagelig struktur / Kevyt ja mukava rakenne / Lichte en comfortabele structuur / Lett og behagelig struktur / Lätt och bekväm struktur / Lehká a pohodlná konstrukce / Lengva ir patogai konstrukcija / Viegla un ērta struktūra



Evolutive (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutiva (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Évolutif (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutiv (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutivo (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutivo (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutiv (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Kehittynyt (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutie (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutiv (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutiv (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutivní (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evoliucinis (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb) / Evolutive (3,2 – 15 kg / 7 – 33 lb)



Machine washable / Lavable a máquina / Lavable en machine / Waschmaschinenfest / Lavável na máquina / Lavabile in lavatrice / Maskinvaskbar / Konepestävä / Mag in de wasmachine / Maskinvaskbar / Maskintvättbar / Lze práť v pračce / Plaunamas skalbimo mašina / Mazgājams mašīnā



Adjust to the exact size of the baby / Ajuste al tamaño exacto del bebé / Ajuster à la taille exacte de bébé / Passen Sie sich der genauen Größe des Babys an / Ajuste ao tamanho exato do bebé / Si adatta alle dimensioni esatte del bambino / Juster til den nøjaktige størrelse af babyen / Säädä vauvan tarkan koon mukaan / Aanpassen aan de exacte grootte van de baby / Juster til den nøjaktige størrelsen på babyen / Anpassa till den exakta storleken på barnet / Přizpůsobte se přesně velikosti dítěte / Tiks tiksliai pagal kūdikio dydį / Piemērots precīzām mazuli izmēram



Hip-healthy M position / Permite bascular la cadera del bebé en M / Position M saine pour les hanches / Hüftgesunde M-Stellung / Posição M saudável para o quadril / Posizione M sana per i fianchi / Hoftesund M-stilling / Lonkka-terve M-asento / Heup-gezonde M-positie / Hoftesunn M-stilling / Höftfrisk M-ställning / Zdravá poloha M pro kyčle / Sveikos klubo M padėtis / Gūžām veselīga M pozīcija.



Quokkababy Mei-carrier

5

Quokkababy Mei-Carrier Features / Características del portabebés / Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturígs

Quokkababy Mei carrier	Min	Max
Weight / Peso / Lester / Gewicht / Peso / Il peso / Vægt / Paino / Gewicht / Vekt / Vikt / Hmotnost / Svarts	3,2 kg 7 lb	15kg 48,5 lb
Age / Edad / Âge / Das Alter / Era / Età / Alder / Ikä / Leeftijd / Alder / Ålder / Stáří / Amžius / Vecums	0 months	18 months
Height / Altura / Hauteur / Höhe / Altura / Altezza / Højde / Korkeus / Hoogte / Høyde / Höjd / Výška / Aukštis / Augstums	52 cm	80 cm
Belt Length / Longitud Cinturón / Longueur de ceinture / Gürtellänge / Comprimento da correia / Lunghezza cintura / Bæltelængde / Hihnan pituus / Riemen Lengte / Beltelengde / Bältes längd / Délka pásu / Diržo ilgis / Jostas garums	60 cm	135 cm
Straps Length / Longitud Tirantes / Longueur des sangles / Riemenlänge / Comprimento das tiras / Lunghezza cinghie / Remme Længde / Hihnojen pituus / Bandjes Lengte / Lengde på stropper / Remmar Längd / Délka popruhů / Dirželių ilgis / Siksnų garums		160 cm
Panel Width / Anchura Panel / Largeur du panneau / Plattenbreite / Largura do painel / Larghezza del pannello / Panel bredde / Paneelin leveys / Paneel breedte / Panelbredde / Panelbredd / Šifka panelu / Skydelio plotis / Paneļa platumš	15 cm	37 cm
Panel Height / Altura panel / Hauteur du panneau / Plattenhöhe / Altura do painel / Altezza pannello / Panelhøjde / Paneelin korkeus / Paneel hoogte / Panelhøyde / Panelhøjde / Výška panelu / Skydo aukštis / Paneļa augstums	22 cm	41 cm
Adult Size / Talla Adulto / Taille adulte / Erwachsenengröße / Tamanho adulto / Taglia per adulti / Voksen størrelse / Aikuisen kokoinen / Volwassen maat / Voksen størrelse / Vuxenstorlek / Dospělá velikost / Suaugusiųjų dydis / Pieaugušo izmērs	2XS	2XL



Quokkababy Mei-carrier

6

Quokkababy Mei-Carrier Features / Características del portabebés / Caractéristiques du porte-bébé / Funktionen der Babytrage / Recursos do porta-bebês / Caratteristiche del marsupio / Bæreselefunktioner / Vauvan kantolaukun ominaisuudet / Functies van de draagzak / Bæreselefunksjoner / Bärsele funktioner / Funkce nosítka / Charakteristika / Raksturígs

Maximum Quality and Safety in our products / Máxima Calidad y Seguridad en nuestros productos / Qualité et sécurité maximales dans nos produits / Maximale Qualität und Sicherheit unserer Produkte / Máxima Qualidade e Segurança em nossos produtos / Massima Qualità e Sicurezza nei nostri prodotti / Maksimal kvalitet og sikkerhed i vores produkter / Parasta laatua ja turvallisuutta tuotteissamme / Maximale kwaliteit en veiligheid in onze producten / Maksimal kvalitet og sikkerhet i våre produkter / Maximal kvalitet och säkerhet i våra produkter / Maximální kvalita a bezpečnost našich produktů / Aukščiausia mūsų gaminių kokybė ir saugumas / Mūsų produktų maksimali kokybė un drošība.



"Hip-healthy" product by the International Hip Dysplasia Institute / **Producto saludable para la cadera del Instituto Internacional de Displasia de Cadera** / Produit sain pour les hanches par l'Institut international de la dysplasie de la hanche / Hüftgesundes Produkt des International Hip Dysplasia Institute / Produto saudável para o quadril do International Hip Dysplasia Institute / Prodotto salutare per l'anca dell'Istituto internazionale per la displasia dell'anca / Hoftesundt produkt fra International Hip Dysplasia Institute / Lonkkaa terveellinen tuote International Hip Dysplasia Institutelta / Heupgezond product van het International Hip Dysplasia Institute / Hoftesunt produkt fra International Hip Dysplasia Institute / Höfthälsosam produkt från International Hip Dysplasia Institute / Výrobek pro zdraví kyčle od International Hip Dysplasia Institute / Tarptautinio klubo displazijos instituto produktas „Hip-healthy“ / Starptautiskais gūžas displāzijas institūta produkts „veselīgs gurniem“.



CEN/TR 16512:2015

Complies with European Safety Regulation / **Cumple Normativa Europea de Seguridad** / Conforme au règlement européen de sécurité / Entspricht der europäischen Sicherheitsverordnung / Em conformidade com o Regulamento Europeu de Segurança / Conforme al regolamento europeo sulla sicurezza / Overholder den europeiske sikkerhedsforordning / Täyttää eurooppalaisen turvallisuussäännön / Voldoet aan de Europese veiligheidsverordening / Samsvarer med den europeiske sikkerhetsforskriften / Uppfyller den europeiska säkerhetsföreläggelsen / Vyhovuje evropskému bezpečnostnímu nařízení / Atitinka Europos saugos reglamentus / Atbilst Eiropas drošības noteikumiem.

Our commitment to the environment / **Nuestro compromiso con el medio ambiente** / Notre engagement pour l'environnement / Unser Engagement für die Umwelt / Nosso compromisso com o meio ambiente / Il nostro impegno per l'ambiente / Vores engagement i miljøet / Sitoutumisemme ympäristöön / Onze inzet voor het milieu / Vårt engasjement for miljøet / Vårt engasjement for miljøet / Náš závazek vůči životnímu prostředí / Mūsų įsipareigojimas aplinkai / Mūsu saistības attiecībā uz vidi



Jacquard fabric. 100% organic cotton. / **Tejido Jacquard. 100% algodón orgánico** / Tissue jacquard. 100% coton biologique / Jacquard-Stoff. 100 % Bio-Baumwolle / Tecido Jaquard. 100% algodão orgânico / Tessuto jacquard. 100% cotone biologico / Jacquard stof. 100% økologisk bomuld / Jacquard-kangas. 100 % luomupuuvillaa / Jacquardstof. 100% biologisch katoen / Jacquard stoff. 100% økologisk bomull / Jacquard tyg. 100% økologisk bomull / Žakárová tkanina. 100% organická bavlna / Žakardo audinys. 100% organinė medvilnė / Žakarda audums. 100% organiskā kokvilna



Duraflex buckles. BLUESIGN® seal / **Hebillas Duraflex. Sello BLUESIGN®** / Boucles Duraflex. Sceau BLUESIGN® / Duraflex-Schnallen. BLUESIGN®-Siegel / Fivelas Duraflex. selo BLUESIGN® / Fivelas Duraflex. selo BLUESIGN® / Fibbie Duraflex. Sigillo BLUESIGN® / Duraflex spænder. BLUESIGN® tæstning / Duraflex soljet. BLUESIGN® tiiviste / Duraflex gespen. BLUESIGN®-zegel / Duraflex spenner. BLUESIGN®-tetning / Duraflex spânnen. BLUESIGN® tâtning / přezky Duraflex. BLUESIGN® těsnění / Duraflex sagtys. BLUESIGN® sandariklis / Duraflex sprādzes. BLUESIGN® blīvējums.



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáž dětského nosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatoriaus izmēra noteikšana



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáž dětského nosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatoriaus izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the panel to the size of the baby. Place the Mei carrier with its outside facing up. Knot the ties to the size of your baby: 1. Lower ties: width adjustment; baby knee to knee size. 2. Side ties: height adjustment; size from the buttocks to the neck of the baby. 3. Top ties: adjustment for neck support.

ES. Ajuste del panel al tamaño del bebé. Coloque el portabebés con el exterior hacia arriba. Anude los lazos al tamaño de su bebé: 1. Lazos inferiores: ajuste de ancho; Tamaño de la rodilla del bebé a la rodilla. 2. Lazos laterales: ajuste de altura; tamaño desde las nalgas hasta el cuello del bebé. 3. Lazos superiores: ajuste para soporte de cuello.

FR. Ajustement du panneau à la taille du bébé. 1. Placez le support avec l'extérieur vers le haut. Nouer les liens à la taille de votre bébé : 2. Liens inférieurs : réglage de la largeur ; taille bébé genou à genou. 3. Attaches latérales : réglage de la hauteur ; taille des fesses au cou du bébé. 4. Attaches supérieures : ajustement pour le soutien du cou.

DE. Anpassung des Panels an die Größe des Babys. 1. Platzieren Sie den Träger mit der Außenseite nach oben. Knoten Sie die Bänder entsprechend der Größe Ihres Babys: 2. Untere Bänder: Weitenregulierung; Baby knie zu knie größe. 3. Seitenbänder: Höhenverstellung; Größe vom Gesäß bis zum Hals des Babys. 4. Top Ties: Anpassung für die Nackenstütze.

PT. Ajuste do painel ao tamanho do bebé. 1. Coloque o suporte com a parte externa voltada para cima. Amarre os laços de acordo com o tamanho do seu bebé: 2. Laços inferiores: regulagem de largura; tamanho do joelho ao joelho do bebé. 3. Laços laterais: regulagem de altura; tamanho das nádegas até o pescoço do bebé. 4. Atilhos: ajuste para sustentação do pescoço.

IT. Adattamento del pannello alle dimensioni del bambino. 1. Posizionare il trasportino con l'esterno rivolto verso l'alto. Annoda i lacci alla taglia del tuo bambino: 2. Lacci inferiori: regolazione della larghezza; bambino da ginocchio a ginocchio. 3. Lacci laterali: regolazione in altezza; taglia dai glutei al collo del bambino. 4. Lacci superiori: regolazione per il supporto del collo.

DK. Justering af panelet til babyens størrelse. 1. Placer holderen med ydersiden opad. Knyt båndene til størrelsen på din baby: 2. Nederste bånd: breddejustering; baby knæ til knæ størrelse. 3. Sidebånd: højdejustering; størrelse fra balder til nakke på baby. 4. Topbånd: justering for nakkestøtte.

FI. Paneelin säätö vauvan koon mukaan. 1. Aseta teline ulkopuoli ylöspäin. Solmi solmukkeet vauvan koon mukaan: 2. Alasiteet: leveyden säätö; vauvan polven polven koko. 3. Sivusiteet: korkeussäätö; koko vauvan pakarosta kaulaan. 4. Yläsiteet: niskan tuen säätö.

NL. Aanpassing van het paneel aan de grootte van de baby. 1. Plaats de drager met de buitenkant naar boven. Knoop de strikbandjes op de maat van je baby: 2. Onderbandjes: breedteverstelling; baby knie tot knie maat. 3. Zijbanden: hoogteverstelling; grootte van de billen tot de nek van de baby. 4. Bovenbanden: aanpassing voor neksteun.

NO. Justering av panelet til størrelsen på babyen. 1. Plasser bærerens med utsiden vendt opp. Knytt båndene til størrelsen på babyen din: 2. Nedre bånd: breddejustering; baby kne til kne størrelse. 3. Sidebånd: høydejustering; størrelse fra baken til nakken på babyen. 4. Toppbånd: justering for nakkestøtte.

SV. Justering av panelen till barnets storlek. 1. Placera hållaren med utsidan uppåt. Knyt banden till storleken på ditt barn: 2. Nedre band: breddjustering; storlek baby knä till knä. 3. Sidoband: höjdjustering; storlek från rumpan till nacken på barnet. 4. Toppband: justering för nackstöd.

CZ. Přizpůsobení panelu velikosti miminka. 1. Umístěte nosič vnější stranou nahoru. Uvažte úvazy podle velikosti vašeho dítěte: 2. Spodní úvazy: nastavení šířky; velikost dítěte od kolena ke kolenu. 3. Boční úvazy: nastavení výšky; velikost od zadečku ke krku miminka. 4. Horní zavazování: úprava pro podporu krku.

LT. Skydelio reguliavimas pagal kūdikio dydį. Padėkite laikiklį išorine puse į viršų. Suriškite kaklaraiščius pagal kūdikio dydį: 1. Apatiniai kaklaraiščiai: pločio reguliavimas; Kūdikio nuo kelių iki kelių dydis. 2. Šoniniai raiščiai: aukščio reguliavimas; dydis nuo užpakaliuko iki kūdikio kaklo. 3. Viršutiniai kaklaraiščiai: kaklo atramos reguliavimas.

LV. Paneļa pielāgošana mazuļa izmēram. Novietojiet turētāju ar ārpusi uz augšu. Sasieniet saites atbilstoši mazuļa izmēram: 1. Apakšējās saites: platuma regulēšana; Mazuļa izmērs no ceļgala līdz ceļgalam. 2. Sānu saites: augstuma regulēšana; izmērs no sēžamvietas līdz mazuļa kaklam. 3. Augšējās saites: regulēšana kakla atbalstam.



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáždětského nosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatoriaus izmēra noteikšana



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáždětského nosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatoriaus izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the straps to the size of the carrier. 1. The adjustment of the shoulder straps must be closed to the maximum when putting on the baby carrier. When opened, it allows space for the baby to extend their arms or nurse easily in the carrier. 2. The straps must cross the carrier's back, adjusting to their complexion so that the baby's body does not separate from the adult's body. 3. Tie the straps under the baby's buttocks with a double knot to prevent the fabric from slipping. **ES. Ajuste de los tirantes al tamaño del porteador.** 1. El ajuste de las cintas del hombro debe estar cerrado al máximo al colocar el portabebés. Al abrirse permite dar espacio al bebé para sacar los brazos o amamantar con facilidad en el portabebés. 2. Los tirantes deben cruzarse en la espalda del porteador ajustándose a su compleción de forma que el cuerpo del bebé no se separe del cuerpo del adulto. 3. Anudar los tirantes bajo las nalgas del bebé con doble nudo para impedir el deslizamiento de la tela. **FR. Ajustement des bretelles à la taille du porte-bébé.** 1. Le réglage des bretelles doit être fermé au maximum lors de la mise en place du porte-bébé. Lorsqu'il est ouvert, il laisse de la place au bébé pour étendre ses bras ou téter facilement dans le porte-bébé. 2. Les bretelles doivent croiser le dos du porteur en s'adaptant à sa carnation afin que le corps du bébé ne se sépare pas du corps de l'adulte. 3. Attachez les bretelles sous les fesses du bébé avec un double nœud pour éviter que le tissu ne glisse. **DE. Anpassung der Gurte an die Größe des Trägers.** 1. Die Einstellung der Schultergurte muss beim Anlegen der Babytrage maximal geschlossen sein. Wenn es geöffnet ist, bietet es Platz für das Baby, seine Arme auszustrecken oder einfach in der Trage zu stillen. 2. Die Gurte müssen den Rücken der Trage kreuzen und sich an deren Hautfarbe anpassen, damit sich der Körper des Babys nicht vom Körper des Erwachsenen trennt. 3. Binden Sie die Träger mit einem Doppelknoten unter dem Gesäß des Babys, damit der Stoff nicht verrutscht. **PT. Ajuste das alças ao tamanho do transportador.** 1. A regulagem das alças deve ser fechada ao máximo ao colocar o porta-bebê. Quando aberto, permite espaço para o bebê estender os braços ou mamar facilmente no carrinho. 2. As alças devem cruzar as costas do portador, ajustando-se à sua tez para que o corpo do bebê não se separe do corpo do adulto. 3. Amarre as alças sob as nádegas do bebê com um nó duplo para evitar que o tecido escorregue. **IT. Regolazione delle cinghie in base alle dimensioni del marsupio.** 1. La regolazione degli spallacci deve essere chiusa al massimo quando si indossa il marsupio. Una volta aperto, lascia spazio al bambino per allungare le braccia o allattare facilmente nel marsupio. 2. Le cinghie devono attraversare la schiena del marsupio, adattandosi alla sua carnagione in modo che il corpo del bambino non si separi da quello dell'adulto. 3. Lega le cinghie sotto le natiche del bambino con un doppio nodo per evitare che il tessuto scivoli. **DK. Justering af stropperne til størrelsen på bæreren.** 1. Justeringen af skulderstropperne skal være maksimalt lukket, når bæreselen tages på. Når den åbnes, giver den plads til, at barnet kan strække armene eller amme let i bæreselen. 2. Stropperne skal krydse bærerens ryg og tilpasse sig deres teint, så babyens krop ikke adskilles fra den voksnes krop. 3. Bind stropperne under babyens balder med en dobbeltknode for at forhindre stoffet i at glide. **FN. Hihnojen säätö kantotelineen koon mukaan.** 1. Olkahihnojen säätö tulee olla mahdollisimman suljettuna, kun kantoreppua puetaan. Avattuaan se antaa vauvalle tilaa ojentaa käsivarsiaan tai hoitaa helposti kantolaukussa. 2. Hihnojen tulee kulkea kantolaukun selän yli ja mukautua ihonvärinsä mukaan, jotta vauvan vartalo ei eroa aikuisen vartalosta. 3. Sido hihnät vauvan pakaroiden alle kaksoissolmulla, jotta kangas ei pääse liukumaan. **NL. Aanpassing van de banden aan de maat van de drager.** 1. De verstelling van de schouderbanden moet bij het omdoen van de draagzak maximaal gesloten zijn. Wanneer geopend, biedt het ruimte voor de baby om zijn armen uit te strekken of gemakkelijk in de draagzak te drinken. 2. De riemen moeten de rug van de draagzak kruisen en zich aanpassen aan hun huidskleur, zodat het lichaam van de baby niet loskomt van het lichaam van de volwassene. 3. Knoop de bandjes onder de billen van de baby met een dubbele knoop om te voorkomen dat de stof wegglijdt. **NO. Justering av stroppene til størrelsen på bæreren.** 1. Justeringen av skulderstroppene skal være maksimalt lukket når bæreselen tas på. Når den åpnes, gir den plass for babyen til å strekke ut armene eller amme lett i bæreselen. 2. Stroppene må krysse bærerens rygg, tilpasse seg deres hudfarge slik at babyens kropp ikke skiller seg fra den voksnes kropp. 3. Knyt stroppene under babyens rumpa med en dobbel knute for å hindre at stoffet sklir. **SV. Justering av remmarna till storleken på bäraren.** 1. Justeringen av axelremmarna måste vara stängd maximalt när du tar på dig bärselen. När den öppnas ger den utrymme för barnet att sträcka ut sina armar eller amma lätt i bärselen. 2. Remmarna måste korsä bärarens rygg och anpassa sig till deras hy så att barnets kropp inte separeras från den vuxnas kropp. 3. Knyt fast remmarna under bebisens rumpa med en dubbelknut för att förhindra att tyget glider. **CZ. Přizpůsobení popruhů velikosti nosiče.** 1. Nastavení ramenních popruhů musí být při nasazování nosítka maximálně uzavřené. Po otevření poskytuje prostor pro miminko, aby v nosítku mohlo snadno natáhnout ruce nebo kojit. 2. Popruhy musí přecházet přes záda nosiče a přizpůsobit se jejich pleti, aby se tělo dítěte neoddělovalo od těla dospělého. 3. Pásky pod zadečkem miminka zavažte dvojitým uzlem, aby látka neklouzala. **LT. Dirželių reguliavimas pagal dėklą dydį.** 1. Dirželių reguliavimas turi būti maksimaliai uždarytas. Atidarius, kūdikis gali lengvai ištiesti rankas slaugyti nešinėje. 2. Diržai turi kirsti nešikės nugarą, prisitaikyti prie savo veido spalvos, kad kūdikio kūnas neatsiskirtų nuo suaugusiojo kūno. 3. Dirželius po kūdikio užpakaliuku suriškite dvigubu mazgu, kad audinys neslystų. **LV. Siksnu pielāgošana nesēja izmēram.** 1. Uzvelkot zīdaiņa nesēju, plecu siksnu regulēšanai jābūt maksimāli noslēgtai. Kad tas ir atvērts, tas ļauj mazulim ērti izstiept rokas vai nēsāt auklu. 2. Siksnām jāšķērso nēsātāja mugura, pielāgojoties to sejas krāsai, lai mazuļa ķermenis neatdalītos no pieaugušā ķermeņa. 3. Siksnas zem mazuļa sēžamvietas sasien ar dubultmezglu, lai audums neslidētu.



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé /
 Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio /
 Monteringsafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak /
 Monteringsafbæreselen / Monteringsafbæreselen / Montáž dětskéhonošítka / Operatoriaus
 dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé /
 Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio /
 Monteringsafbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak /
 Monteringsafbæreselen / Monteringsafbæreselen / Montáž dětskéhonošítka / Operatoriaus
 dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

EN. Adjustment of the hood. 1. Adjust the elastic on the corner of the hood to the hook on the suspender, adjusting it to the size of the baby's head. 2. Make sure that the baby's nose and mouth are always visible.

ES. Ajuste de la capucha. 1. Ajusta la goma de la esquina de la capucha al gancho del tirante, ajustándolo al tamaño de la cabeza del bebé. 2. Vigila que siempre estén visibles la nariz y boca del bebé.

FR. Ajustement de la capuche. 1. Ajustez l'élastique du coin de la capuche au crochet de la bretelle, en l'ajustant à la taille de la tête du bébé. 2. Assurez-vous que le nez et la bouche du bébé sont toujours visibles.

DE. Kapuzenanpassung. 1. Passen Sie das Gummiband an der Ecke der Kapuze an den Haken am Hosenträger an und passen Sie es an die Größe des Kopfes des Babys an. 2. Achten Sie darauf, dass Nase und Mund des Babys immer sichtbar sind.

PT. Ajuste do capô. 1. Ajuste o elástico do cantinho do capuz ao gancho do suspensório, ajustando-o ao tamanho da cabeça do bebê. 2. Certifique-se de que o nariz e a boca do bebê estejam sempre visíveis.

IT. Regolazione del cappuccio. 1. Aggiustare l'elastico nell'angolo del cappuccio al gancio della bretella, adattandolo alle dimensioni della testa del bambino. 2. Assicurati che il naso e la bocca del bambino siano sempre visibili.

DK. Hætte justering. 1. Juster elastikken på hjørnet af hætten til kroge på selen, og juster den til størrelsen på babyens hoved. 2. Sørg for, at barnets næse og mund altid er synlige.

FN. Hupun säättö. 1. Säädä hupun kulmassa oleva kuminauha henkselien koukkuun ja säädä se vauvan pään koon mukaan. 2. Varmista, että vauvan nenä ja suu ovat aina näkyvissä.

NL. Capuchon aanpassing. 1. Pas het elastiek in de hoek van de kap aan de haak van de bretel aan, en pas het aan de grootte van het hoofd van de baby aan. 2. Zorg ervoor dat de neus en mond van de baby altijd zichtbaar zijn.

NO. Hettejustering. 1. Juster strikken på hjørnet av hetten til kroken på bukseselen, og juster den til størrelsen på babyens hode. 2. Sørg for at babyens nese og munn alltid er synlig.

SV. Huvjustering. 1. Justera resåren i huvans hörn till hängsels krok, anpassa den till storleken på barnets huvud. 2. Se till att barnets näsa och mun alltid är synliga.

CZ. Nastavení kapuce. 1. Gumičku na rohu kapuce přizpůsobte háčku na podvazku a přizpůsobte ji velikosti hlavičky dítěte. 2. Ujistěte se, že nos a ústa dítěte jsou vždy viditelné.

LT. Gaubto reguliavimas. 1. Gobtuvo kampe esančių tamprę sureguliuokite prie kabliuko ant petnešėlės, priderindami ją prie kūdikio galvos dydžio. 2. Įsitinkite, kad kūdikio nosis ir burna visada būtų matomi.

LV. Pārsega regulēšana. 1. Pielāgojiet gumiju kapuces stūri pie āķa uz bikšturi, pielāgojot to mazuļa galvas izmēram. 2. Pārļiecinieties, ka mazuļa deguns un mute vienmēr ir redzami.

1



2





Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáždetskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana



EN. Security of the buckles. The belt buckle and shoulder straps include a security rubber to prevent the backpack from becoming loose or opening. 1. Insert the buckle inside the rubber band before closing it, as shown in the image. 2. Close the buckle make sure you hear the **CLICK** as you do so. 3. To open the safety clasp, use both hands, pressing the central tab with one of them and the sides of the buckle with the other.

ES. Seguridad de las hebillas. La hebilla del cinturón y los tirantes incluyen una goma de seguridad para evitar que la mochila se desajuste o abra. 1. Introducir la hebilla por dentro de la goma antes de cerrarla tal como se muestra en la imagen. 2. Cierre la hebilla asegúrese de oír el **CLICK** al hacerlo. 3. Para abrir el cierre de seguridad use ambas manos, presionando la pestaña central con una de ellas y los laterales de la hebilla con la otra.

FR. Boucle de sécurité. La boucle de ceinture et les bretelles comprennent un caoutchouc de sécurité pour empêcher le sac à dos de se détacher ou de s'ouvrir. 1. Insérez la boucle à l'intérieur de l'élastique avant de le fermer, comme indiqué sur l'image. 2. Fermez la boucle et assurez-vous d'entendre le **CLIC** pendant que vous le faites. 3. Pour ouvrir le fermoir de sécurité, utilisez les deux mains, en appuyant sur la languette centrale avec l'une d'elles et sur les côtés de la boucle avec l'autre.

DE. Schnallensicherheit. Die Gürtelschnalle und die Schultergurte sind mit einem Sicherheitsgummi versehen, um zu verhindern, dass sich der Rucksack löst oder öffnet. 1. Führen Sie die Schnalle in das Gummiband ein, bevor Sie es schließen, wie in der Abbildung gezeigt. 2. Schließen Sie die Schnalle und stellen Sie sicher, dass Sie dabei das **KLICKEN** hören. 3. Um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, drücken Sie mit beiden Händen auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die Seiten der Schnalle.



Sizing your Mei-carrier / Ajuste del portabebés / Pose du porte-bébé / Anpassender Babytrage / Montagem do porta-bebês / Montaggio del marsupio / Monteringsbæreselen / Kantoreppujenkiinnitys / Hetplaatsen van de draagzak / Monteringsbæreselen / Monteringsbæreselen / Montáždetskéhonosítka / Operatoriaus dydžio nustatymas / Mobilo sakaru operatora izmēra noteikšana

PT. Segurança da fivela. A fivela do cinto e as alças incluem uma borracha de segurança para evitar que a mochila se solte ou abra. 1. Insira a fivela dentro do elástico antes de fechá-lo, como mostra a imagem. 2. Feche a fivela e ouça o **CLIQUE** ao fazê-lo. 3. Para abrir o fecho de segurança, use as duas mãos, pressionando a lingueta central com uma delas e as laterais da fivela com a outra.

IT. Sicurezza fibbia. La fibbia della cintura e gli spallacci includono una gomma di sicurezza per evitare che lo zaino si allenti o si apra. 1. Inserire la fibbia all'interno dell'elastico prima di chiuderlo. Assicurati che la gomma sia sopra la fibbia di plastica. 2. Chiudere la fibbia assicurandosi di sentire il **CLIC** mentre lo si fa. 3. Per aprire la chiusura di sicurezza, utilizzare entrambe le mani, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra i lati della fibbia.

DK. Spænde sikkerhed. Bæltespændet og skulderstropperne inkluderer en sikkerhedsgummi for at forhindre, at rygsækken bliver løs eller åbner sig. 1. Indsæt spændet inden i gummibåndet, før du lukker det, som vist på billedet. 2. Luk spændet og sørg for, at du hører **KLIK**, mens du gør det. 3. For at åbne sikkerhedslåsen skal du bruge begge hænder og trykke på den centrale flig med en af dem og på siderne af spændet med den anden.

FN. Soljen turvallisuu. Vyön soljessa ja olkahihnoissa on turvakumi, joka estää repun löystymisen tai avautumisen. 1. Aseta solki kuminauhan sisään ennen sen sulkemista kuvan osoittamalla tavalla. 2. Sulje solki ja varmista, että kuulet **KLICKIN**-äänen. 3. Avaa turvalukko molemmiin käsiin painamalla keskikielettä toisella ja soljen sivuja toisella.

NL. Veiligheid gesp. De riemgesp en schouderbanden zijn voorzien van een veiligheidsrubber om te voorkomen dat de rugzak losraakt of opengaat. 1. Steek de gesp in de rubberen band voordat u deze sluit, zoals weergegeven in de afbeelding. 2. Sluit de gesp en zorg ervoor dat u de **KLIC** hoort terwijl u dit doet. 3. Om de veiligheidsluiting te openen, gebruik u beide handen en drukt u met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijanten van de gesp.

NO. Spennesikkerhet. Beltespennen og skulderstroppene inkluderer en sikkerhetsgummi for å forhindre at ryggsekken løsner eller åpner seg. 1. Sett spennen inn i gummibåndet før du lukker det, som vist på bildet. 2. Lukk spennen og sørg for at du hører **KLICKET** mens du gjør det. 3. For å åpne sikkerhetslåsen, bruk begge hendene, trykk på den sentrale tappen med en av dem og sidene av spennen med den andre.

SV. Spänne säkerhet. Bältesspännet och axelremmarna har ett säkerhetsgummi för att förhindra att ryggsäcken lossnar eller öppnar sig. 1. Sätt in spännet inuti gummibandet innan du stänger det, som visas på bilden. 2. Stäng spännet och se till att du hör **KLICKA** när du gör det. 3. För att öppna säkerhetslåset, använd båda händerna, tryck på den centrala fliken med en av dem och sidorna av spännet med den andra.

CZ. Bezpečnost spony. Přezka na opasku a ramenní popruhy jsou opatřeny bezpečnostní gumou, která zabraňuje uvolnění nebo otevření batohu. 1. Před uzavřením vložte přezku dovnitř gumičky, jak je znázorněno na obrázku. 2. Zavřete přezku a ujistěte se, že během toho uslyšíte **KLICKNUTÍ**. 3. K otevření bezpečnostní spony použijte obě ruce, jednou z nich stiskněte středový jazýček a druhou zatlačte na strany spony.

LT. Sagčių sauga. Diržo sagtyje ir pečių juostose yra apsauginė guma, kad kuprinė neatsipalaiduotų ar neatsidarytų. 1. Įkiškite sagtį į guminę juostą prieš ją uždarydami, kaip parodyta paveikslėlyje. 2. Uždarykite sagtį ir įsitikinkite, kad tai darydami išgirsite **SPAUDĖJIMĄ**. 3. Norėdami atidaryti apsauginį užsegimą, naudokite abi rankas, viena iš jų paspauskite centrinį skirtuką, o kita – sagties šonus.

LV. Sprādzes drošība. Jostas sprādzei un plecu siksnām ir drošības gumija, lai novērstu mugursomas vaļīgumu vai atvēršanos. 1. Pirms aizvēršanas ievietojiet sprādzi gumijas joslas iekšpusē, kā parādīts attēlā. 2. Aizveriet sprādzi, pārliecinieties, vai, to darot, dzirdat **KLICKŠIS**. 3. Lai atvērtu drošības aizdari, izmantojiet abas rokas, ar vienu nospiežot centrālo mēlīti un ar otru sprādzes sānus.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontrtragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimių nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontrtragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimių nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

UK Before putting on the carrier, make sure the panel is positioned according to the size of your baby. 1. Place the belt around you and close it by passing the buckle through the safety rubber and pressing it until you hear a "click" and adjust it to your size, leaving the panel centered on your body. 2. Place the baby on your body, making sure that his head is at the height of your kisses. 3. Raise the panel covering the baby's body, making sure that the fabric covers from knee to knee and reaches the neck. 4. Pull one strap of the carrier up over your shoulder while holding baby securely with your opposite arm. 5. Switch arms and raise the other strap. 6. Grab the strap on the shoulder opposite the arm behind your back and tighten it, crossing it to the front. 7. Repeat on the opposite side. 8. Tie the excess straps under the baby's buttocks with a loop or double knot so that the legs are always above the straps. 9. You can open the shoulder buckles to allow your baby to stick out their arms. You can also open them to make it easier to breastfeed your baby. **To remove the baby from the carrier:** 1. Loosen the loop or double knot, taking care not to trip over the straps. 2. Always hold the baby with one hand. 3. Leave the baby in a safe place. 4. Open the belt buckle using both hands to open the safety clasp, pressing the central tab with one and the side tabs with the other.

TIPS FOR A SAFE AND COMFORTABLE CARRYING.

- Physiological position of the baby: Check that the baby's back is rounded and the hips tilted so that the knees form an "M" above the buttocks.
- The baby's head should be located just under his chin "at the height of kisses".
- Secure the support of the baby's head if it does not support it alone or while it is asleep by means of the cervical adjustment of the panel and/or the hood.
- You must adjust the straps to your body so that there is enough tension in the baby carrier so that when bending over the baby does not separate from your body.
- Watch that your baby's airways are always clear and visible.

ES Antes de ponerse el portabebés, asegúrese de que el panel esté colocado de acuerdo con el tamaño de su bebé. 1. Coloca el cinturón a tu alrededor y ciérralo pasando la hebilla por la goma de seguridad y presionándola hasta oír un "click" y ajústalo a tu tamaño, dejando el panel centrado sobre tu cuerpo. 2. Coloca al bebé sobre tu cuerpo vigilando que su cabeza quede a la altura de tus besos. 3. Sube el panel cubriendo el cuerpo del bebé comprobando que la tela cubra de rodilla a rodilla y le llegue hasta el cuello. 4. Sube un tirante del portabebés dejándolo sobre el hombro mientras sujetas al bebé de forma segura con el brazo contrario. 5. Cambia de brazo y sube el otro tirante. 6. Coge por detrás de tu espalda la cinta del tirante del hombro contrario al brazo y ténsalo, cruzándolo hasta delante. 7. Repite con el lado contrario. 8. Anuda con una lazada o nudo doble las cintas sobrantes bajo las nalgas del bebé de forma que las piernas queden siempre por encima de las cintas. 9. Puedes abrir las hebillas de los hombros para permitir que tu bebé saque los brazos. También puedes abrirlas para facilitar amamantar a tu bebé. **Para sacar al bebé del portabebés:** 1. Suelta la lazada o el doble nudo, vigilando no tropezar con los tirantes. 2. Sujeta siempre al bebé con una mano. 3. Deja al bebé en un lugar seguro. 4. Abre la hebilla del cinturón utilizando las dos manos para abrir el cierre de seguridad, presionando con una la pestaña central y con la otra las laterales.

TIPS PARA UN PORTEO SEGURO Y CÓMODO.

- Posición fisiológica del bebé: Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
- La cabecita del bebé debe situarse justo bajo su barbilla "a la altura de los besos".
- Asegure la sujeción de la cabeza del bebé si no la sujeta sólo o mientras esté dormido mediante el ajuste cervical del panel y/o la capucha.
- Debe ajustar los tirantes a su cuerpo para que exista suficiente tensión en el portabebés para que al agacharse el bebé no se separe de su cuerpo.
- Vigile que las vías aéreas de su bebé estén siempre despejadas y visibles.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimį nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

FR Avant d'enfiler le porte-bébé, assurez-vous que le panneau est positionné en fonction de la taille de votre bébé. 1. Placez la ceinture autour de vous et fermez-la en passant la boucle à travers le caoutchouc de sécurité et en appuyant dessus jusqu'à ce que vous entendiez un "clac" et ajustez-la à votre taille en laissant le panneau centré sur votre corps. 2. Placez le bébé sur votre corps en veillant à ce que sa tête soit à la hauteur de vos baisers. 3. Soulevez le panneau recouvrant le corps du bébé en vous assurant que le tissu couvre d'un genou à l'autre et atteigne le cou. 4. Tirez une sangle du porte-bébé par-dessus votre épaule tout en tenant fermement bébé avec votre bras opposé. 5. Changez de bras et soulevez l'autre sangle. 6. Saisissez la sangle sur l'épaule opposée au bras derrière votre dos et serrez-la en la croisant vers l'avant. 7. Répétez du côté opposé. 8. Attachez les bretelles excédentaires sous les fesses de bébé avec une boucle ou un double nœud afin que les jambes soient toujours au-dessus des bretelles. 9. Vous pouvez ouvrir les boucles d'épaule pour permettre à votre bébé de tendre les bras. Vous pouvez également les ouvrir pour faciliter l'allaitement de votre bébé **Pour retirer le bébé du porte-bébé** : 1. Desserrez la boucle ou le double nœud en prenant soin de ne pas trébucher sur les bretelles. 2. Tenez toujours le bébé d'une main. 3. Laissez le bébé dans un endroit sûr. 4. Ouvrez la boucle de la ceinture à deux mains pour ouvrir le fermoir de sécurité, en appuyant sur la languette centrale avec l'une et sur les languettes latérales avec l'autre.

CONSEILS POUR UN TRANSPORT SÉCURISÉ ET CONFORTABLE.

- Position physiologique du bébé : Vérifiez que le dos du bébé est arrondi et les hanches inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
- La tête du bébé doit être située juste sous son menton "à hauteur des bisous".
- Sécuriser le maintien de la tête du bébé s'il ne le soutient pas seul ou pendant son sommeil grâce au réglage cervical du panneau et/ou de la cagoule.
- Vous devez ajuster les sangles à votre corps afin qu'il y ait suffisamment de tension dans le porte-bébé pour qu'en se penchant sur le bébé ne se sépare pas de votre corps.
- Veillez à ce que les voies respiratoires de votre bébé soient toujours dégagées et visibles.

DE Stellen Sie vor dem Anlegen der Trage sicher, dass die Platte entsprechend der Größe Ihres Babys positioniert ist. 1. Legen Sie den Gürtel um sich und schließen Sie ihn, indem Sie die Schnalle durch den Sicherheitsgummi führen und drücken, bis Sie ein "Klicken" hören, und passen Sie ihn an Ihre Größe an, wobei die Platte auf Ihrem Körper zentriert bleibt. 2. Legen Sie das Baby auf Ihren Körper und achten Sie darauf, dass sich sein Kopf auf der Höhe Ihrer Küsse befindet. 3. Heben Sie den Stoff an, der den Körper des Babys bedeckt, und achten Sie darauf, dass der Stoff von Knie zu Knie reicht und bis zum Hals reicht. 4. Ziehen Sie einen Gurt der Trage nach oben über Ihre Schulter, während Sie das Baby sicher mit dem gegenüberliegenden Arm halten. 5. Wechseln Sie die Arme und heben Sie den anderen Riemen an. 6. Greifen Sie den Riemen an der Schulter gegenüber dem Arm hinter Ihrem Rücken und ziehen Sie ihn fest, indem Sie ihn nach vorne kreuzen. 7. Wiederholen Sie auf der gegenüberliegenden Seite. 8. Binden Sie die überschüssigen Träger mit einer Schlaufe oder einem Doppelknoten unter dem Gesäß des Babys fest, sodass sich die Beine immer über den Trägern befinden. 9. Sie können die Schulterschnallen öffnen, damit Ihr Baby seine Arme herausstrecken kann. Sie können sie auch öffnen, um das Stillen Ihres Babys zu erleichtern. **Um das Baby aus der Trage zu nehmen:** 1. Lösen Sie die Schlaufe oder den Doppelknoten und achten Sie darauf, nicht über die Gurte zu stolpern. 2. Halten Sie das Baby immer mit einer Hand. 3. Lassen Sie das Baby an einem sicheren Ort. 4. Öffnen Sie die Gürtelschnalle mit beiden Händen, um den Sicherheitsverschluss zu öffnen, indem Sie mit einer auf die mittlere Lasche und mit der anderen auf die seitlichen Laschen drücken.

TIPPS FÜR EIN SICHERES UND KOMFORTABLES TRAGEN.

- Physiologische Position des Babys: Überprüfen Sie, ob der Rücken des Babys rund und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie ein „M“ über dem Gesäß bilden.
- Der Kopf des Babys sollte sich direkt unter seinem Kinn "auf der Höhe der Küsse" befinden.
- Sichern Sie die Unterstützung des Kopfes des Babys, wenn es ihn nicht alleine stützt oder während es schläft, durch die Halswirbelverstellung des Kissens und/oder der Haube.
- Sie müssen die Gurte so an Ihren Körper anpassen, dass genügend Spannung in der Babytrage vorhanden ist, damit sich das Baby beim Bücken nicht von Ihrem Körper löst.
- Achten Sie darauf, dass die Atemwege Ihres Babys immer frei und sichtbar sind.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimį nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

PT Antes de colocar o carrinho, certifique-se de que o painel esteja posicionado de acordo com o tamanho do seu bebê. 1. Coloque o cinto ao seu redor e feche-o passando a fivela pela borracha de segurança e pressionando até ouvir um "clique" e ajuste-o ao seu tamanho, deixando o painel centralizado em seu corpo. 2. Coloque o bebê em seu corpo, certificando-se de que sua cabeça esteja na altura de seus beijos. 3. Levante o painel que cobre o corpo do bebê, certificando-se de que o tecido cobre de joelho a joelho e chega ao pescoço. 4. Puxe uma alça do carrinho por cima do ombro enquanto segura o bebê firmemente com o braço oposto. 5. Troque os braços e levante a outra alça. 6. Pegue a alça no ombro oposto ao braço atrás das costas e aperte-a, cruzando-a para a frente. 7. Repita no lado oposto. 8. Amarre o excesso de alças sob as nádegas do bebê com um laço ou nó duplo para que as pernas fiquem sempre acima das alças. 9. Você pode abrir as fivelas dos ombros para permitir que seu bebê estique os braços. Você também pode abri-los para facilitar a amamentação do seu bebê. **Para retirar o bebê do carrinho:** 1. Afrouxe o laço ou o nó duplo, tomando cuidado para não tropeçar nas alças. 2. Sempre segure o bebê com uma das mãos. 3. Deixe o bebê em local seguro. 4. Abra a fivela do cinto com as duas mãos para abrir o fecho de segurança, pressionando a aba central com uma e as laterais com a outra.

DICAS PARA UM TRANSPORTE SEGURO E CONFORTÁVEL.

- Posição fisiológica do bebê: Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados de forma que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
- A cabeça do bebê deve estar localizada logo abaixo do queixo "na altura dos beijos".
- Fixar o apoio da cabeça do bebê caso ele não apoie sozinho ou durante o sono por meio do ajuste cervical do painel e/ou capuz.
- Você deve ajustar as alças ao seu corpo para que haja tensão suficiente no porta-bebês para que, ao se curvar, o bebê não se separe de seu corpo.
- Cuidado para que as vias aéreas do seu bebê estejam sempre desobstruídas e visíveis.

IT Prima di indossare il marsupio, assicurati che il pannello sia posizionato in base alla taglia del tuo bambino. 1. Metti la cintura intorno a te e chiudila facendo passare la fibbia attraverso la gomma di sicurezza e premendola fino a sentire un "click" e regolala sulla tua taglia, lasciando il pannello centrato sul tuo corpo. 2. Posiziona il bambino sul tuo corpo, assicurandoti che la sua testa sia all'altezza dei tuoi baci. 3. Sollevare il pannello che copre il corpo del bambino, assicurandosi che il tessuto copra da ginocchio a ginocchio e arrivi al collo. 4. Tirare una cinghia del marsupio sopra la spalla tenendo saldamente il bambino con il braccio opposto. 5. Invertire le braccia e sollevare l'altra cinghia. 6. Afferra la cinghia sulla spalla opposta al braccio dietro la schiena e stringila, incrociandola in avanti. 7. Ripeti sul lato opposto. 8. Lega le cinghie in eccesso sotto i glutei del bambino con un cappio o un doppio nodo in modo che le gambe siano sempre sopra le cinghie. 9. Puoi aprire le fibbie delle spalle per consentire al tuo bambino di sporgere le braccia. Puoi anche aprirli per facilitare l'allattamento al seno del tuo bambino. **Per togliere il bambino dal marsupio:** 1. Allentare l'asola o il doppio nodo, facendo attenzione a non inciampare nelle cinghie. 2. Tenere sempre il bambino con una mano. 3. Lascia il bambino in un posto sicuro. 4. Aprire la fibbia della cintura con entrambe le mani per aprire la chiusura di sicurezza, premendo con una la linguetta centrale e con l'altra le linguette laterali.

CONSIGLI PER UN TRASPORTO SICURO E COMODO.

- Posizione fisiologica del bambino: controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e le anche inclinate in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
- La testa del bambino dovrebbe trovarsi appena sotto il mento "al culmine dei baci".
- Assicurare il sostegno della testa del bambino se non lo sostiene da solo o mentre dorme tramite la regolazione cervicale del pannello e/o del cappuccio.
- Devi regolare le cinghie sul tuo corpo in modo che ci sia abbastanza tensione nel marsupio in modo che quando ti chini il bambino non si separi dal tuo corpo.
- Guarda che le vie aeree del tuo bambino sono sempre chiare e visibili.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimij nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

DN Før du tager bæreselen på, skal du sørge for, at panelet er placeret i overensstemmelse med størrelsen på din baby. 1. Placer bæltet omkring dig og luk det ved at føre spændet gennem sikkerhedsgummiet og trykke på det, indtil du hører et "klik", og juster det til din størrelse, så panelet er centreret om din krop. 2. Placer barnet på din krop, og sørg for, at hans hoved er på højde med dine kys. 3. Løft panelet, der dækker babyens krop, og sørg for, at stoffet dækker fra knæ til knæ og når halsen. 4. Træk den ene rem af bæreselen op over din skulder, mens du holder barnet sikkert med din modsatte arm. 5. Skift arme og løft den anden rem. 6. Tag fat i remmen på skulderen modsat armen bag din ryg og stram den, kryds den foran. 7. Gentag på den modsatte side. 8. Bind de overskydende stropper under babys balder med en løkke eller dobbeltknode, så benene altid er over stropperne. 9. Du kan åbne skulderspænderne, så din baby kan stikke armene ud. Du kan også åbne dem for at gøre det nemmere at amme din baby. **Sådan fjernes barnet fra bæreselen:** 1. Løsn løkken eller dobbeltknuden, og pas på ikke at snuble over stropperne. 2. Hold altid barnet med den ene hånd. 3. Efterlad barnet et sikkert sted. 4. Åbn bæltespændet med begge hænder for at åbne sikkerhedslåsen, tryk på den centrale flig med den ene og sidefligene med den anden.

TIPS TIL EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.

- Barns fysiologiske stilling: Tjek at barnets ryg er afrundet og hofterne skråtstillet, så knæene danner et "M" over numsen.
- Babyens hoved skal være placeret lige under hans hage "i højden af kys".
- Fastgør støtten til babyens hoved, hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjælp af den cervikale justering af panelet og/eller hætten.
- Du skal tilpasse stropperne til din krop, så der er nok spændinger i bæreselen, så babyen ikke skiller sig fra din krop, når den bøjes over.
- Pas på, at din babys luftveje altid er klare og synlige.

FI Ennen kuin puet kantolaukun päähän, varmista, että paneeli on asetettu vauvan koon mukaan. 1. Aseta vyö ympärillesi ja sulje se viemällä solki turvakumin läpi ja painamalla sitä, kunnes kuulet "naksahduksen", ja säädä se kokoasi, jolloin paneeli jää keskelle kehoasi. 2. Aseta vauva vartalollesi ja varmista, että hänen päänsä on suudelmiesi korkeudella. 3. Nosta vauvan vartaloa peittävää paneelia ja varmista, että kangas peittää polvesta polveen ja ulottuu kaulaan. 4. Vedä yksi kantohihna olkapääsi yli pitäen vauvaa tukevasti vastakkaisella kädelläsi. 5. Vaihda käsivarsia ja nosta toinen hihna. 6. Tartu olkapäässä olevaan hihnaan vastapäätä käsivartta selän takana ja kiristä se ristiin eteen. 7. Toista vastakkaisella puolella. 8. Sido ylimääräiset olkaimet vauvan pakaroiden alle silmukalla tai kaksoissolmulla niin, että jalat ovat aina hihnojen yläpuolella. 9. Voit avata olkapään soljet, jotta vauva voi ojentaa käsivartensa. Voit myös avata ne helpottaaksesi vauvan imetystä. **Vauvan poistaminen kantolaukusta:** 1. Löysää silmukkaa tai kaksoissolmua varoen kompastumasta hihnojen päälle. 2. Pidä vauvaa aina yhdellä kädellä. 3. Jätä vauva turvalliseen paikkaan. 4. Avaa vyön solki molemmin käsin avataksesi turvalukon painamalla keskikielekettä toisella ja sivukielekkeitä toisella.

VINKKEJÄ TURVALLISEEN JA MUKAVAT KANNATTAMISEEN.

- Vauvan fysiologinen asento: Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-kirjaimen pakaroiden yläpuolelle.
- Vauvan pään tulee sijaita heti leuan alla "suukkojen korkeudella".
- Varmista vauvan pään tuki, jos se ei tue sitä yksin tai nukkuessaan paneelin ja/tai hupun kohdunkaulan säädöllä.
- Hihnat on säädettävä vartaloon sopivaksi niin, että kantoreppussa on tarpeeksi jännitystä, jotta vauva ei kumartuessaan irtoa vartalostasi.
- Varo, että vauvasi hengitystiet ovat aina selkeät ja näkyvät.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimij nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

NL Voordat u de draagzak omdoet, moet u ervoor zorgen dat het paneel is geplaatst in overeenstemming met de grootte van uw baby. 1. Plaats de riem om u heen en sluit deze door de gesp door het veiligheidsrubber te halen en erop te drukken totdat u een "klik" hoort en pas de riem aan uw maat aan, waarbij u het paneel gecentreerd op uw lichaam laat. 2. Plaats de baby op je lichaam en zorg ervoor dat zijn hoofd ter hoogte van je kussen is. 3. Til het paneel op dat het lichaam van de baby bedekt en zorg ervoor dat de stof van knie tot knie bedekt en de nek bereikt. 4. Trek een riem van de draagzak omhoog over uw schouder terwijl u de baby stevig vasthoudt met uw andere arm. 5. Wissel van arm en til de andere band op. 6. Pak de riem op de schouder tegenover de arm achter uw rug en span hem aan, gekruist naar voren. 7. Herhaal aan de andere kant. 8. Bind de overtollige bandjes onder de billen van de baby met een lus of dubbele knoop zodat de beentjes altijd boven de bandjes zitten. 9. U kunt de schoudergespen openen zodat uw baby zijn armen kan uitsteken. U kunt ze ook openen om het gemakkelijker te maken om uw baby borstvoeding te geven. **Om de baby uit de draagzak te halen:** 1. Maak de lus of dubbele knoop los en pas op dat u niet over de banden struikelt. 2. Houd de baby altijd met één hand vast. 3. Laat de baby op een veilige plek achter. 4. Open de gordelsluiting met beide handen om de veiligheidssluiting te openen, druk met de ene op het middelste lipje en met de andere op de zijlipjes.

TIPS VOOR VEILIG EN COMFORTABEL DRAGEN.

- Fysiologische positie van de baby: controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zodat de knieën een "M" vormen boven de billen.
- Het hoofd van de baby moet zich net onder zijn kin bevinden "ter hoogte van kusjes".
- Beveilig de ondersteuning van het hoofdje van de baby als het niet alleen ondersteunt of terwijl het slaapt door middel van de cervicale verstelling van het paneel en/of de kap.
- Je moet de banden aan je lichaam aanpassen zodat er voldoende spanning in de draagzak zit zodat bij het voorover buigen de baby niet loskomt van je lichaam.
- Let erop dat de luchtwegen van uw baby altijd vrij en zichtbaar zijn.

NO Før du tar på bæreselen, sørg for at panelet er plassert i henhold til størrelsen på babyen din. 1. Plasser beltet rundt deg og lukk det ved å føre spennen gjennom sikkerhetsgummien og trykke på det til du hører et "klikk" og juster det til din størrelse, og la panelet være sentrert på kroppen. 2. Plasser babyen på kroppen din, og pass på at hodet hans er på høyde med kysene dine. 3. Hev panelet som dekker babyens kropp, og pass på at stoffet dekker fra kne til kne og når halsen. 4. Trekk den ene stroppen av bæreselen opp over skulderen mens du holder babyen godt med den motsatte armen. 5. Bytt arm og løft den andre stroppen. 6. Ta tak i stroppen på skulderen motsatt armen bak ryggen din og stram den, kryss den foran. 7. Gjenta på motsatt side. 8. Knyt de overflødige stroppene under babyens rumpa med en løkke eller dobbel knute slik at bena alltid er over stroppene. 9. Du kan åpne skulderspennene slik at babyen kan stikke ut armene. Du kan også åpne dem for å gjøre det lettere å amme babyen din. **For å fjerne babyen fra bæreselen:** 1. Løsn løkken eller dobbeltknuten, pass på at du ikke snubler over stroppene. 2. Hold alltid babyen med én hånd. 3. La babyen ligge på et trygt sted. 4. Åpne beltespennene med begge hender for å åpne sikkerhetslåsen, trykk på den sentrale tappene med den ene og sidetappene med den andre.

TIPS FOR EN SIKKER OG KOMFORTABEL BÆRING.

- Fysiologisk stilling til babyen: Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippet slik at knærne danner en "M" over baken.
- Babyens hode skal være plassert rett under haken "på høyde med kys".
- Sikre støtten til babyens hode hvis den ikke støtter den alene eller mens den sover ved hjelp av cervikal justering av panelet og/eller hetten.
- Du må tilpasse stroppene til kroppen din slik at det er nok spenning i bæreselen slik at babyen ikke skiller seg fra kroppen når den bøyer seg over.
- Se at babyens luftveier alltid er klare og synlige.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimiai nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

SV Innan du tar på dig bärselen, se till att panelen är placerad efter storleken på ditt barn. 1. Placera bältet runt dig och stäng det genom att föra spännet genom säkerhetsgummit och trycka på det tills du hör ett "klikk" och anpassa det till din storlek och lämna panelen centrerad på din kropp. 2. Placera barnet på din kropp och se till att hans huvud är i höjd med dina kyssar. 3. Lyft upp panelen som täcker barnets kropp och se till att tyget täcker från knä till knä och ner halsen. 4. Dra en rem på bärselen upp över din axel medan du håller barnet säkert med din motsatta arm. 5. Byt armar och lyft upp den andra remmen. 6. Ta tag i remmen på axeln mitt emot armen bakom ryggen och dra åt den, korsa den framåt. 7. Upprepa på motsatt sida. 8. Knyt de överflödiga remmarna under bebisens rumpa med en ögla eller dubbelknut så att benen alltid är ovanför remmarna. 9. Du kan öppna axelspännena så att ditt barn kan sticka ut sina armar. Du kan också öppna dem för att göra det lättare att amma ditt barn. **För att ta bort barnet från bärselen:** 1. Lossa ögla eller dubbelknuten, var noga med att inte snubbla över remmarna. 2. Håll alltid barnet med en hand. 3. Lämna barnet på en säker plats. 4. Öppna bältesspännet med båda händerna för att öppna säkerhetslåset, tryck på den centrala fliken med den ena och sidoflikarna med den andra.

TIPS FÖR EN SÄKER OCH BEKVÄM BÄRA.

- Fysiologisk position hos barnet: Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutade så att knäna bildar ett "M" ovanför rumpen.
- Bebisens huvud ska vara placerat precis under hakan "i höjd med kyssar".
- Säkra stödet för barnets huvud om det inte stöder det ensamt eller medan det sover med hjälp av den cervikala justeringen av panelen och/eller huan.
- Du måste anpassa remmarna efter din kropp så att det blir tillräckligt med spänning i bärselen så att när du böjer dig över barnet inte separerar från din kropp.
- Se till att ditt barns luftvägar alltid är fria och synliga.

CZ Před nasazením nosiče se ujistěte, že je panel umístěn podle velikosti vašeho dítěte. 1. Umístěte pás kolem sebe a zapněte jej tak, že přezku protáhnete bezpečnostní gumou a zatlačíte na ni, dokud neuslyšíte „cvaknutí“, a upravte jej na svou velikost, přičemž panel ponechte uprostřed těla. 2. Položte dítě na své tělo a ujistěte se, že jeho hlava je ve výšce vašich polibků. 3. Zvedněte panel zakrývající tělo dítěte a ujistěte se, že látka zakrývá od kolena ke kolenu a dosahuje ke krku. 4. Přetáhněte jeden popruh nosiče nahoru přes rameno a držte dítě bezpečně opačnou paží. 5. Vyměňte ramena a zvedněte druhý popruh. 6. Uchopte popruh na rameni naproti paži za zády a utáhněte jej tak, že jej překřížíte dopředu. 7. Opakujte na opačnou stranu. 8. Přebytná ramínka pod zadečkem miminka zavažte smyčkou nebo dvojitým uzlem, aby nožičky byly vždy nad ramínky. 9. Ramenní přezky můžete otevřít, aby vaše dítě mohlo vystřít ruce. Můžete je také otevřít a usnadnit tak kojení miminka. **Vyjmutí dítěte z nosička:** 1. Uvolněte smyčku nebo dvojitý uzel, dávejte pozor, abyste nezakopli o popruhy. 2. Dítě držte vždy jednou rukou. 3. Nechte dítě na bezpečném místě. 4. Oběma rukama rozepněte přezku opasku, abyste otevřeli bezpečnostní sponu, jedním stisknutím středového jazyčku a druhým postranní jazyček.

TIPY PRO BEZPEČNÉ A POHODLNÉ PŘENÁŠENÍ.

- Fyziologická poloha miminka: Zkontrolujte, zda má miminko zakulacená záda a nakloněné boky tak, aby kolena tvořila „M“ nad zadečkem.
- Hlava dítěte by se měla nacházet těsně pod bradou "ve výšce polibků".
- Zajistěte oporu hlavičky dítěte, pokud ji nepodepírá samo nebo když spí, pomocí cervikálního nastavení panelu a/nebo kapuce.
- Popruhy musíte přizpůsobit svému tělu tak, aby bylo v nosítku dostatečné napětí, aby se při ohnutí nad miminko neoddělilo od vašeho těla.
- Dávejte pozor, aby dýchací cesty vašeho dítěte byly vždy čisté a viditelné.



Front Carry 0 – 18 months (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb) / Porteo Delante 0 – 6 meses (3,2 kg – 15 kg / 7 – 33 lb)

Portage avant 0 à 18 mois (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Fronttragen 0 – 18 Monate (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Carregamento frontal 0 – 18 meses (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Trasporto anteriore 0 – 18 mesi (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Front bærer 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Kanto edessä 0–18 kuukautta (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Voordragen 0 – 18 maanden (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Frontbæring 0 – 18 måneder (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Bär framtill 0 – 18 månader (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Přední přeprava 0 – 18 měsíců (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Naujagimiai nešiojimas priekyje 0–18 mėn (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb) / Jaundzimušā priekšējā pārnēsāšana 0–18 mēneši (3,2 à 15 kg / 7 à 33 lb)

LT Prieš užsidėdami nešynę, įsitikinkite, kad skydelis yra pastatytas pagal jūsų kūdikio dydį. 1. Apvyniokite diržą ir užsukite jį, perkisdami sagtį per apsauginę gumą ir spausdami ją tol, kol išgirsite „spragtelėjimą“, ir sureguliuokite jį pagal savo dydį, palikdami skydelį kūno centre. 2. Padėkite kūdikį ant kūno, įsitikinkite, kad jo galva yra jūsų bučinių aukštyje. 3. Pakelkite kūdikio kūną dengiančią plokštę, įsitikinkite, kad ausdys dengia nuo kelio iki kelio ir siekia kaklą. 4. Patraukite vieną nešyklės dirželį aukštyn per petį, tvirtai laikydami kūdikį priešinga ranka. 5. Perjunkite rankas ir pakelkite kitą diržą. 6. Suimkite dirželį ant peties, esančio priešais ranką už nugaros, ir priveržkite, sukryžiuoję j priekį. 7. Pakartokite priešingoje pusėje. 8. Perteklinius dirželius suriškite po kūdikio užpakaliuku kilpeliu arba dvigubu mazgu, kad kojų ties visada būtų virš petnešėlių. 9. Galite atidaryti pečių sagtis, kad kūdikis galėtų ištiesi rankas. Taip pat galite juos atidaryti, kad būtų lengviau žindyti kūdikį. **Norėdami išimti kūdikį iš nešyklės:** 1. Atlaisvinkite kilpą arba dvigubą mazgą, stenkitės, kad neužkliūtumėte už dirželių. 2. Visada laikykite kūdikį viena ranka. 3. Palikite kūdikį saugioje vietoje. 4. Abiem rankomis atidarykite diržo sagtį, kad atidarytumėte apsauginį užsegimą, viena spausdami centrinę, o kita – šonines.

PATARIMAI, KAIP SAUGIAI IR PATOGIAI NEŠĖTI.

- Fiziologinė kūdikio padėtis: patikrinkite, ar kūdikio nugara suapvalinta, o klubai pasvirę taip, kad keliai virš sėdmenų sudarytų „M“ raidę.
- Kūdikio galva turi būti tiesiai po smakru „bučinių aukštyje“.
- Pritvirtinkite kūdikio galvos atramą, jei jis neatlaiko jos vienas arba kai jis miega, reguliuodami skydelį ir (arba) gobtuvą.
- Privalote priderinti dirželius prie savo kūno, kad nešynėje būtų pakankamai įtempimo, kad pasilenkus kūdikis neatstiektų nuo jūsų kūno.
- Stebėkite, kad jūsų kūdikio kvėpavimo takai visada būtų aiškūs ir matomi.

LV Pirms nēsāšanas uzvilksanas pārliecinieties, vai panelis ir novietots atbilstoši jūsu mazuļa izmēram. 1. Aplieciet jostu sev apkārt un aizveriet to, izlaižot sprādzi cauri drošības gumijai un nospiežot to, līdz dzirdat "klikšķi", un pielāgojiet to savam izmēram, atstājot paneli ķermeņa centrā. 2. Novietojiet mazuli uz ķermeņa, pārliecinoties, ka viņa galva atrodas jūsu skūpstu augstumā. 3. Paceliet paneli, kas nosedz mazuļa ķermeni, pārliecinoties, ka audums pārklāj no ceļgala līdz ceļgalam un sasniedz kaklu. 4. Pavelciet vienu nēsātājas siksnu uz augšu pār plecu, vienlaikus droši turot bērnu ar pretējo roku. 5. Pārsīdziejiet rokas un paceliet otru siksnu. 6. Satveriet siksnu uz pleca, kas atrodas pretī rokai aiz muguras, un pievelciet to, šķērsojot to uz priekšu. 7. Atkārtojiet pretējā pusē. 8. Liekās siksnas sasien zem mazuļa sēžamvietas ar cilpu vai dubultmezglu tā, lai kājas vienmēr būtu virs lencēm. 9. Varat atvērt plecu sprādzes, lai mazulis varētu izstiept rociņas. Varat arī tās atvērt, lai atvieglotu bērna zīdīšanu. **Lai izņemtu bērnu no pārvadātāja:** 1. Atskrūvējiet cilpu vai dubultu mezglu, uzmanoties, lai neaizķertos aiz siksnām. 2. Vienmēr turiet bērnu ar vienu roku. 3. Atstājiet mazuli drošā vietā. 4. Atveriet jostas sprādzi ar abām rokām, lai atvērtu drošības aizdari, ar vienu nospiežot centrālo cilni, bet ar otru – sānu cilpiņas.

PADOMI DROŠAI UN ĒRTAI NEŠANAI.

- Bērna fizioloģiskā pozīcija: pārbaudiet, vai mazuļa mugura ir noapaļota un gurni noliekti tā, lai ceļgali veidotu "M" virs sēžamvietas.
- Bērna galvai jāatrodas tieši zem zoda "skūpstu augstumā".
- Nostipriniet mazuļa galvas balstu, ja tas neatbalsta to viens vai guļot, izmantojot paneļa un/vai kapuces kakla regulēšanu.
- Siksnas jāpielāgo savam ķermenim tā, lai nēsā būtu pietiekams sasprindzinājums, lai pieliecoties mazulis neatdalītos no tava ķermeņa.
- Sekojiet, lai jūsu mazuļa elpceļi vienmēr būtu skaidri un redzami.



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

EN.

- Have someone help you the first few times you use the carrier.
- Try practicing in front of the mirror.
- The panel must fit completely to your baby's body so that, when placed, the baby sits at the bottom of the panel and the panel covers their entire back without covering their head.
- Check that the baby's back is rounded and the hips are tilted so that the knees form an "M" shape above the buttocks.
- Remember that the baby's airways, nose and mouth, must always be clear, staying out of the baby carrier.
- Getting a good tension in the baby carrier will make carrying more ergonomic. You can adapt the straps to the carrier's build by tightening them so that there is no space between the baby's body and yours when bending over.
- Remember to lower the belt towards the hips as the baby grows to always keep the baby's head under your chin, balancing your center of gravity and avoiding loss of balance. When this is not possible, you can try carrying on the hip or on the back.
- Make sure the belt is snug enough to spread the baby's weight between the waist and shoulders. This way you can achieve optimal weight distribution.
- Start carrying gradually, always looking to make both you and your baby comfortable and happy.
- **Enjoy the wonderful babywearing experience!**

ES.

- Pídale a alguien que lo ayude las primeras veces que use el portabebé.
- Pruebe a practicar enfrente del espejo.
- El panel debe quedar ajustado completamente al cuerpo de su bebé de forma que, al colocarlo, el bebé quede sentado al fondo del panel y este le cubra toda la espalda sin cubrir su cabeza.
- Verifique que la espalda del bebé está redondeada y la cadera basculada de forma que las rodillas formen una "M" por encima de las nalgas.
- Recuerde que las vías aéreas del bebé, nariz y boca, siempre deben estar despejadas, quedando fuera del portabebés.
- Conseguir una buena tensión en el portabebés hará que el porteo sea más ergonómico. Puede adaptar los tirantes a la complexión del porteador tensándolos de forma que no quede espacio entre el cuerpo del bebé y el suyo al agacharse.
- Recuerde ir bajando el cinturón hacia la cadera conforme el bebé crezca para mantener siempre la cabeza del bebé bajo su barbilla, equilibrando su centro de gravedad y evitando la pérdida de equilibrio.
- Asegúrese de que el cinturón esté lo suficientemente ajustado para que pueda repartir el peso del bebé entre la cintura y los hombros. De esta forma puede lograr una distribución de peso óptima.
- Empiece a portear de forma gradual, buscando siempre que tanto el bebé como usted estén cómodos y felices.
- **¡Disfrute de la maravillosa experiencia del porteo!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

FR.

- Demandez à quelqu'un de vous aider les premières fois que vous utilisez le transporteur.
- Essayez de pratiquer devant le miroir.
- Le panneau doit s'adapter complètement au corps de votre bébé afin que, lorsqu'il est placé, le bébé soit assis au bas du panneau et que le panneau couvre tout son dos sans couvrir sa tête.
- Vérifiez que le dos de bébé est arrondi et que les hanches sont inclinées afin que les genoux forment un "M" au-dessus des fesses.
- N'oubliez pas que les voies respiratoires du bébé, nez et bouche, doivent toujours être dégagées, en restant hors du porte-bébé.
- Obtenir une bonne tension dans le porte-bébé rendra le portage plus ergonomique. Vous pouvez adapter les bretelles à la morphologie du porte-bébé en les resserrant pour qu'il n'y ait pas d'espace entre le corps de bébé et le vôtre lorsque vous vous penchez.
- N'oubliez pas d'abaisser la ceinture vers les hanches au fur et à mesure que le bébé grandit pour toujours garder la tête du bébé sous votre menton, en équilibrant votre centre de gravité et en évitant les pertes d'équilibre. Lorsque ce n'est pas possible, vous pouvez essayer de porter sur la hanche ou sur le dos.
- Assurez-vous que la ceinture est suffisamment ajustée pour répartir le poids du bébé entre la taille et les épaules. De cette façon, vous pouvez obtenir une répartition optimale du poids.
- Commencez à porter progressivement, en cherchant toujours à vous rendre confortable et heureux, à vous et à votre bébé.
- **Profitez de la merveilleuse expérience de portage!**

DE.

- Lassen Sie sich bei den ersten Benutzungen der Trage von jemandem helfen.
- Versuchen Sie, vor dem Spiegel zu üben.
- Die Einlage muss vollständig am Körper Ihres Babys anliegen, sodass das Baby beim Hineinlegen unten auf der Einlage sitzt und die Einlage den gesamten Rücken bedeckt, ohne den Kopf zu bedecken.
- Achten Sie darauf, dass der Rücken des Babys gerundet und die Hüften geneigt sind, sodass die Knie über dem Gesäß eine „M“-Form bilden.
- Denken Sie daran, dass die Atemwege, Nase und Mund des Babys immer frei sein müssen und außerhalb der Babytrage bleiben müssen.
- Durch eine gute Spannung in der Babytrage wird das Tragen ergonomischer. Sie können die Gurte an den Körperbau der Trage anpassen, indem Sie sie so festziehen, dass beim Bücken kein Abstand zwischen dem Körper des Babys und Ihrem bleibt.
- Denken Sie daran, den Gurt in Richtung der Hüften zu senken, wenn das Baby wächst, um den Kopf des Babys immer unter Ihrem Kinn zu halten, Ihren Schwerpunkt auszugleichen und einen Gleichgewichtsverlust zu vermeiden. Wenn dies nicht möglich ist, können Sie versuchen, es auf der Hüfte oder auf dem Rücken zu tragen.
- Stellen Sie sicher, dass der Gurt eng genug anliegt, um das Gewicht des Babys zwischen Taille und Schultern zu verteilen. So erreichen Sie eine optimale Gewichtsverteilung.
- Beginnen Sie langsam mit dem Tragen und achten Sie immer darauf, dass Sie und Ihr Baby sich wohlfühlen und glücklich sind.
- **Genießen Sie das wunderbare Trageerlebnis!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

PT.

- Peça a alguém para ajudá-lo nas primeiras vezes que usar o transportador.
- Tente praticar na frente do espelho.
- O painel deve ajustar-se totalmente ao corpo do bebê de modo a que, ao ser colocado, o bebê fique sentado na parte inferior do painel e este cubra todas as costas sem cobrir a cabeça.
- Verifique se as costas do bebê estão arredondadas e os quadris inclinados para que os joelhos formem um "M" acima das nádegas.
- Lembre-se que as vias aéreas, nariz e boca do bebê, devem estar sempre desobstruídas, ficando fora do porta-bebês.
- Conseguir uma boa tensão no porta-bebês tornará o transporte mais ergonômico. Pode adaptar as alças à constituição do porta-bebês apertando-as de modo a que não haja espaço entre o corpo do bebê e o seu ao curvar-se.
- Lembre-se de abaixar o cinto em direção ao quadril conforme o bebê cresce para manter sempre a cabeça do bebê sob seu queixo, equilibrando seu centro de gravidade e evitando a perda de equilíbrio. Quando isso não for possível, você pode tentar carregar no quadril ou nas costas.
- Certifique-se de que o cinto esteja confortável e suficiente para espalhar o peso do bebê entre a cintura e os ombros. Desta forma, você pode obter uma distribuição de peso ideal.
- Comece a carregar aos poucos, sempre procurando deixar você e seu bebê confortáveis e felizes.
- **Aproveite a maravilhosa experiência de transporte!**

IT.

- Fatti aiutare da qualcuno le prime volte che usi il corriere.
- Prova a esercitarti davanti allo specchio.
- Il pannello deve adattarsi completamente al corpo del tuo bambino in modo che, una volta posizionato, il bambino si sieda nella parte inferiore del pannello e il pannello copra l'intera schiena senza coprire la testa.
- Controlla che la schiena del bambino sia arrotondata e che i fianchi siano inclinati in modo che le ginocchia formino una "M" sopra i glutei.
- Ricorda che le vie aeree del bambino, naso e bocca, devono essere sempre libere, rimanendo fuori dal marsupio.
- Ottenere una buona tensione nel marsupio renderà il trasporto più ergonomico. Puoi adattare le cinghie alla corporatura del marsupio stringendole in modo che non ci sia spazio tra il corpo del bambino e il tuo quando ti pieghi.
- Ricordati di abbassare la cintura verso i fianchi man mano che il bambino cresce per tenere sempre la testa del bambino sotto il tuo mento, bilanciando il tuo baricentro ed evitando la perdita di equilibrio. Quando ciò non è possibile, puoi provare a portare sul fianco o sulla schiena.
- Assicurati che la cintura sia abbastanza aderente da distribuire il peso del bambino tra la vita e le spalle. In questo modo è possibile ottenere una distribuzione ottimale del peso.
- Inizia a trasportare gradualmente, cercando sempre di rendere te e il tuo bambino comodi e felici.
- **Goditi la meravigliosa esperienza di porting!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

DK.

- Få nogen til at hjælpe dig de første par gange, du bruger bæreren.
- Prøv at øve dig foran spejlet.
- Panelet skal passe helt til din babys krop, så barnet, når det placeres, sidder i bunden af panelet, og panelet dækker hele ryggen uden at dække hovedet.
- Tjek, at barnets ryg er afrundet og hofterne vippe, så knæene danner en "M"-form over balderne.
- Husk, at barnets luftveje, næse og mund, altid skal være frie og holde sig ude af bæreselen.
- At få en god spænding i bæreselen vil gøre bæringen mere ergonomisk. Du kan tilpasse stropperne til bæreselens opbygning ved at stramme dem, så der ikke er mellemrum mellem barnets krop og din, når du bøjer dig.
- Husk at sænke bæltet mod hoften, efterhånden som barnet vokser for altid at holde barnets hoved under hagen, balancere dit tyngdepunkt og undgå tab af balance. Når dette ikke er muligt, kan du prøve at bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for, at bæltet sidder tæt nok til at sprede barnets vægt mellem taljen og skuldrene. På denne måde kan du opnå en optimal vægtfordeling.
- Begynd at bære gradvist, og søg altid efter at gøre både dig og din baby komfortable og glade.
- **Nyd den vidunderlige porteringsoplevelse!**

FI.

- Pyydä jotakuta auttamaan sinua muutaman ensimmäisen kerran, kun käytät kantolaitetta.
- Yritä harjoitella peilin edessä.
- Paneelin tulee istua täysin vauvan vartaloon, jotta vauva istuu paneelin alaosaan ja paneeli peittää koko selän peittämättä päätä.
- Tarkista, että vauvan selkä on pyöristetty ja lantio kallistettu niin, että polvet muodostavat M-muodon pakaroiden yläpuolelle.
- Muista, että vauvan hengitysteiden, nenän ja suun, on aina oltava vapaat ja pysyttävä poissa kantoreppusta.
- Kantoreppu kiristyy hyvin, mikä tekee kantamisesta ergonomisempaa. Voit mukauttaa hihnat kantolaukun rakenteen mukaan kiristämällä niitä niin, että vauvan ja sinun vartalon väliin ei jää tilaa kumartuessasi.
- Muista laskea vyö lantiota kohti vauvan kasvaessa pitääksesi vauvan pään aina leuan alla, tasapainottaen painopistettäsi ja välttämällä tasapainon menetystä. Kun tämä ei ole mahdollista, voit kokeilla kantamista lantiolla tai selässä.
- Varmista, että vyö on tarpeeksi tiukka jakaa vauvan painon vyötärön ja hartioiden välillä. Näin voit saavuttaa optimaalisen painon jakautumisen.
- Aloita kantaminen vähitellen ja pyri aina tekemään sekä itsestäsi että vauvastasi mukavan ja onnellisen.
- **Nauti upeasta porterointikokemuksesta!**



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

NE.

- Laat u de eerste paar keer dat u de drager gebruikt door iemand helpen.
- Probeer eens voor de spiegel te oefenen.
- Het paneel moet volledig op het lichaam van uw baby passen, zodat de baby, wanneer geplaatst, aan de onderkant van het paneel zit en het paneel hun hele rug bedekt zonder hun hoofd te bedekken.
- Controleer of de rug van de baby rond is en de heupen gekanteld zijn, zodat de knieën een "M"-vorm vormen boven de billen.
- Onthoud dat de luchtwegen van de baby, neus en mond, altijd vrij moeten zijn en uit de draagzak moeten blijven.
- Door een goede spanning in de draagzak te krijgen, wordt het dragen ergonomischer. Je kunt de banden aanpassen aan de bouw van de draagzak door ze strakker aan te trekken, zodat er bij het bukken geen ruimte is tussen het lichaam van de baby en dat van jou.
- Vergeet niet om de riem naar de heupen te laten zakken naarmate de baby groeit, zodat het hoofdje van de baby altijd onder je kin blijft, je zwaartepunt in evenwicht blijft en verlies van evenwicht wordt voorkomen. Wanneer dit niet mogelijk is, kunt u proberen om op de heup of op de rug te dragen.
- Zorg ervoor dat de riem strak genoeg zit om het gewicht van de baby tussen de taille en de schouders te verdelen. Zo bereik je een optimale gewichtsverdeling.
- Begin geleidelijk te dragen, altijd op zoek om zowel u als uw baby comfortabel en gelukkig te maken.
- **Geniet van de geweldige draagervaring!**

NO.

- Få noen til å hjelpe deg de første gangene du bruker bærerene.
- Prøv å øve foran speilet.
- Panelet må passe helt til babyens kropp, slik at babyen, når den plasseres, sitter nederst på panelet og panelet dekker hele ryggen uten å dekke hodet.
- Sjekk at babyens rygg er avrundet og hoftene vippest slik at knærne danner en "M"-form over baken.
- Husk at babyens luftveier, nese og munn, alltid må være klare, holde seg utenfor bæreselen.
- Å få en god spenning i bæreselen vil gjøre bæringen mer ergonomisk. Du kan tilpasse stroppene til bæreselens konstruksjon ved å stramme dem slik at det ikke er plass mellom babyens kropp og din når du bøyer deg.
- Husk å senke beltet mot hoftene når babyen vokser for alltid å holde babyens hode under haken, balansere tyngdepunktet og unngå tap av balanse. Når dette ikke er mulig kan du prøve å bære på hoften eller på ryggen.
- Sørg for at beltet sitter godt nok til å spre babyens vekt mellom midjen og skuldrene. På denne måten kan du oppnå optimal vektfordeling.
- Begynn å bære gradvis, og prøv alltid å gjøre både deg og babyen din komfortabel og glad.
- Nyt den fantastiske porteringsopplevelsen!



Tips for a Safe & Ergonomic Babywearing / Consejos para un porteo seguro y ergonómico /
 Conseils pour un transport sûr et ergonomique / Tipps für sicheres und ergonomisches Tragen /
 Dicas para um transporte seguro e ergonômico / Suggerimenti per un trasporto sicuro ed
 ergonomico / Tips til sikker og ergonomisk bæring / Vinkkejä turvalliseseen ja ergonomiseen
 kantamiseen / Tips voor veilig en ergonomisch dragen / Tips for sikker og ergonomisk bæring /
 Tips för säker och ergonomisk bäring / Tipy pro bezpečné a ergonomické nošení / Patarimai, kaip
 saugiai ir ergonomiškai nešioti / Padomi drošai un ergonomiskai pārnēsāšanai

SV.

- Låt någon hjälpa dig de första gångerna du använder bärselen.
- Testa att öva framför spegeln.
- Panelen måste passa helt till ditt barns kropp så att när den placeras sitter barnet i botten av panelen och panelen täcker hela ryggen utan att täcka huvudet.
- Kontrollera att barnets rygg är rundad och höfterna lutar så att knäna bildar en "M"-form ovanför rumpan.
- Kom ihåg att barnets luftvägar, näsa och mun alltid måste vara fria och hålla sig utanför bärselen.
- Att få en bra spänning i bärselen kommer att göra bärandet mer ergonomiskt. Du kan anpassa remmarna efter bärselens byggnad genom att dra åt dem så att det inte finns något mellanrum mellan barnets kropp och din när du böjer dig.
- Kom ihåg att sänka bältet mot höfterna när barnet växer för att alltid hålla barnets huvud under hakan, balansera din tyngdpunkt och undvika förlust av balans. När detta inte är möjligt kan du prova att bära på höften eller på ryggen.
- Se till att bältet sitter tillräckligt åtsittande för att sprida barnets vikt mellan midjan och axlarna. På så sätt kan du uppnå optimal viktfordelning.
- Börja bära gradvis och sträv alltid efter att göra både dig och ditt barn bekväma och lyckliga.
- Njut av den underbara porteringsupplevelsen!

CZ.

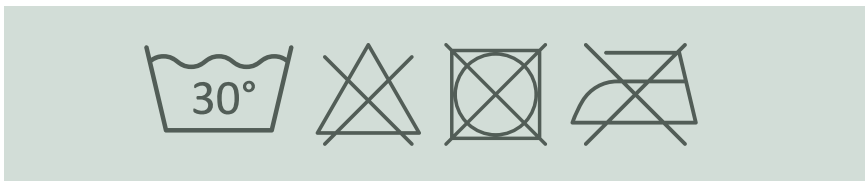
- Požádejte někoho, aby vám pomohl při prvních několika použitích nosiče.
- Zkuste cvičit před zrcadlem.
- Panel musí zcela přiléhat k tělu vašeho dítěte, aby dítě po umístění sedělo dole na panelu a panel mu zakrýval celá záda, aniž by mu zakrýval hlavu.
- Zkontrolujte, zda má dítě zakulacená záda a kyčle nakloněné tak, aby kolena tvořila nad zadečkem tvar „M“.
- Pamatujte, že dýchací cesty, nos a ústa dítěte musí být vždy čisté a musí zůstat mimo nosítko.
- Díky dobrému napětí v nosítku bude nošení ergonomičtější. Popruhy můžete utažením přizpůsobit postavě nosiče tak, aby při ohýbání nezůstal mezi tělem miminka a vaším žádný prostor.
- Nezapomeňte snižovat pás směrem k bokům, jak dítě roste, abyste vždy drželi hlavu dítěte pod vaši bradou, abyste vyvážili své těžiště a předešli ztrátě rovnováhy. Když to není možné, můžete zkusit nošení na boku nebo na zádech.
- Ujistěte se, že pás je dostatečně přiléhavý, aby rozložil váhu dítěte mezi pas a ramena. Tímto způsobem můžete dosáhnout optimálního rozložení hmotnosti.
- S nošením začnete postupně, vždy se snažte, abyste se vy i vaše miminko cítili pohodlně a spokojeně.
- **Užijte si úžasný zážitek z přenášení!**



Quokkababy Mei-carrier

29

Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung /
Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies /
Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas



Composition: 100% organic cotton / Composición: 100% algodón orgánico / Composition : 100% coton biologique / Zusammensetzung: 100 % Bio-Baumwolle / Composição: 100% algodão orgânico /
Composizione: 100% cotone organico / Sammensætning: 100% økologisk bomuld / Koostumus: 100 % luomupuuvillaa / Samenstelling: 100% biologisch katoen / Sammensetning: 100% økologisk bomull /
Sammansättning: 100% økologisk bomull / Složeni: 100% organská bavlna.

ES La mochila portabebés Quokkababy Mei-carrier debe limpiarse con un detergente suave y secarse al aire, lo que aumentará su vida. / Aunque se puede lavar a máquina, esto solo debe hacerse cuando sea absolutamente necesario, lavándola por separado, con agua fría y un detergente suave. / No usar secadora. / No usar lejía o productos blanqueadores. / No lavar en seco ni planchar. / No seguir las instrucciones de cuidado adecuadas puede provocar la decoloración o daños en su producto. Esta mochila portabebé esta confeccionada con tejido de algodón natural y tintada con productos naturales de manera que cumpla con las normas de la certificación Oeko-tex Standard 100, lo que la hace totalmente segura para tu bebé pero la hace más sensible a la pérdida de color por la acción de los lavados o de la exposición al sol. Sigue cuidadosamente las indicaciones de lavado para aminorar esta pérdida de color.

EN Quokkababy Mei-carrier baby carrier should be cleaned with a mild detergent and air dried, which will increase its life. / Although it can be machine washed, this should only be done when absolutely necessary, washing it separately, with cold water and a mild detergent. / Do not use dryer. / Do not use bleach or whitening products. / Do not dry clean or iron. / Failure to follow proper care instructions may result in discoloration or damage to your product. This baby carrier backpack is made from natural cotton fabric and dyed with natural products so that it meets the Oeko-tex Standard 100 certification standards, making it completely safe for your baby but more sensitive to color loss due to washing or exposure to the sun. Carefully follow the washing instructions to minimize this color loss.

FR Le porte-bébé Quokkababy Mei-carrier doit être nettoyé avec un détergent doux et séché à l'air, ce qui augmentera sa durée de vie. / Bien qu'il puisse être lavé en machine, cela ne doit être fait qu'en cas d'absolue nécessité, en le lavant séparément, avec de l'eau froide et un détergent doux. / Ne pas utiliser de sèche-linge. / Ne pas utiliser d'eau de Javel ou de produits blanchissants. / Ne pas nettoyer à sec ni repasser. / Le non-respect des instructions d'entretien appropriées peut entraîner une décoloration ou des dommages à votre produit. Ce sac à dos porte-bébé est fabriqué en tissu de coton naturel et teinté avec des produits naturels de sorte qu'il respecte les normes de la certification Oeko-tex Standard 100, ce qui le rend totalement sûr pour votre bébé mais le rend plus sensible à la perte de couleur due aux lavages ou à l'exposition au soleil. Suivez attentivement les instructions de lavage pour réduire cette perte de couleur.

DE Die Quokkababy Mei-carrier Babytrage sollte mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt und an der Luft getrocknet werden, was ihre Lebensdauer erhöht. / Obwohl es in der Maschine gewaschen werden kann, sollte dies nur getan werden, wenn es absolut notwendig ist, und es separat mit kaltem Wasser und einem milden Reinigungsmittel waschen. / Keinen Trockner verwenden. / Verwenden Sie keine Bleich- oder Bleichmittel. / Nicht chemisch reinigen oder bügeln. / Die Nichtbeachtung der Pflegehinweise kann zu Verfärbungen oder Schäden an Ihrem Produkt führen. Dieser Babytragerucksack ist aus natürlichem Baumwollstoff gefertigt und mit natürlichen Produkten gefärbt, sodass er den Normen der Oeko-Text Standard 100 Zertifizierung entspricht, was ihn völlig sicher für Ihr Baby macht, ihn jedoch anfälliger für Farbverlust durch Waschen oder Sonneneinstrahlung macht. Befolgen Sie die Waschanweisungen sorgfältig, um diesen Farbverlust zu minimieren.

PT O porta-bebé Quokkababy Mei-carrier deve ser limpo com um detergente suave e seco ao ar, o que aumentará a sua vida útil. / Embora possa ser lavado na máquina, esta só deve ser feita quando for absolutamente necessário, lavando-o separadamente, com água fria e detergente suave. / Não use secadora. / Não use alvejantes ou produtos de clareamento. / Não limpe a seco nem passe a ferro. / O não cumprimento das instruções de cuidado adequadas pode resultar em descoloração ou danos ao seu produto. Esta mochila porta-bebé é feita de tecido de algodão natural e tingida com produtos naturais de modo que atenda às normas de certificação Oeko-tex Standard 100, o que a torna totalmente segura para o seu bebé, mas a torna mais sensível à perda de cor por ação de lavagens ou exposição ao sol. Siga cuidadosamente as instruções de lavagem para minimizar essa perda de cor.

IT Il marsupio Quokkababy Mei-carrier deve essere pulito con un detergente delicato e asciugato all'aria, in modo da aumentarne la durata. / Anche se può essere lavato in lavatrice, questo dovrebbe essere fatto solo quando assolutamente necessario, lavandolo separatamente, con acqua fredda e un detergente delicato. / Non usare l'asciugatrice. / Non usare candeggina o prodotti sbiancanti. / Non lavare a secco o stirare. / La mancata osservanza delle istruzioni per la cura adeguata può causare scolorimento o danni al prodotto. Questo zaino porta-bebé è realizzato in tessuto di cotone naturale e tinto con prodotti naturali in modo tale da rispettare gli standard della certificazione Oeko-tex Standard 100, rendendolo completamente sicuro per il tuo bambino ma più sensibile alla perdita di colore dovuta ai lavaggi o all'esposizione al sole. Segui attentamente le istruzioni di lavaggio per minimizzare questa perdita di colore.



Quokkababy Mei-carrier

30

Cleaning Instructions / Instrucciones de lavado / Instructions de lavage / Waschanleitung /
Instruções de lavagem / Istruzioni per il lavaggio / Vaskeanvisning / Pesuohjeet / Was instructies /
Vaskeanvisning / Tvättråd / Pokyny pro praní / Skalbimo instrukcijos / Mazgāšanas instrukcijas

DK Quokkababy Mei-carrier bæreselen skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel og lufttørres, hvilket vil forlænge dets levetid. / Selvom det kan maskinvaskes, bør dette kun gøres, når det er absolut nødvendigt, vask det separat, med koldt vand og et mildt rengøringsmiddel. / Brug ikke tørretumbler. / Brug ikke blegemidler eller blegemidler. / Må ikke renses eller stryges. / Manglende overholdelse af korrekte plejeinstruktioner kan resultere i misfarvning eller beskadigelse af dit produkt. Denne bæreselse rygsæk er lavet af naturligt bomuldsstof og farvet med naturlige produkter, så den overholder Oeko-tex Standard 100 certificeringsstandarderne, hvilket gør den helt sikker for din baby, men gør den mere følsom over for farvetab på grund af vask eller sollys eksponering. Følg nøje vaskeanvisningerne for at minimere dette farvetab.

FI Quokkababy Mei-carrier -kantoreppu tulee puhdistaa miedolla pesuaineella ja kuivata ilmassa, mikä pidentää sen käyttöikää. / Vaikka sen voi pestä koneessa, se tulee tehdä vain silloin, kun se on ehdottoman välttämätöntä, pesemällä se erikseen kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. / Älä käytä kuivausrumpua. / Älä käytä valkaisu- tai valkaisuaineita. / Älä kuivapesua tai silitystä. / Asianmukaisten hoito-ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa tuotteen värin muuttumiseen tai vaurioitumiseen. Tämä kantoreppu on valmistettu luonnonpuuvillakankaasta ja värjätty luonnonmukaisilla tuotteilla, jotta se täyttää Oeko-tex Standard 100 -sertifiointin vaatimukset, mikä tekee siitä täysin turvallisen vauvallesi, mutta tekee siitä herkemmin värin haalistumiselle pesujen tai auringonvalon vaikutuksesta. Noudata huolellisesti pesuohjeita värin menetyksen vähentämiseksi.

NL De Quokkababy Mei-carrier draagzak moet worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en aan de lucht worden gedroogd, wat de levensduur verlengt. / Hoewel het in de wasmachine kan worden gewassen, mag dit alleen worden gedaan als het absoluut noodzakelijk is, door het apart te wassen, met koud water en een mild wasmiddel. / Gebruik geen droger. / Gebruik geen bleek- of bleekproducten. / Niet chemisch reinigen of strijken. / Het niet opvolgen van de juiste onderhoudsinstructies kan leiden tot verkleuring of schade aan uw product. Deze babydrager rugzak is gemaakt van natuurlijk katoenen stof en geverfd met natuurlijke producten zodat het voldoet aan de Oeko-tex Standard 100 certificeringsnormen, waardoor het volledig veilig is voor uw baby, maar gevoeliger voor kleurverlies door wassen of blootstelling aan de zon. Volg de wasinstructies zorgvuldig om dit kleurverlies te minimaliseren.

NO Quokkababy Mei-carrier bæreselle bør rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel og lufttørkes, noe som vil øke levetiden. / Selv om det kan vaskes i maskin, bør dette bare gjøres når det er absolutt nødvendig, vask det separat, med kaldt vann og et mildt vaskemiddel. / Ikke bruk tørketrommel. / Ikke bruk blekemidler eller blekemidler. / Må ikke renses eller strykes. / Unnlattelse av å følge riktige vedlikeholdsinstruksjoner kan føre til misfarging eller skade på produktet. Denne bæresekk er laget av naturlig bomullsstoff og farget med naturlige produkter slik at den oppfyller kravene til Oeko-tex Standard 100-sertifisering, noe som gjør den helt trygg for babyen din, men gjør den mer følsom for farge tap på grunn av vask eller eksponering for solen. Følg vaskeinstruksjonene nøye for å minimere dette fargetapet.

SV Quokkababy Mei-carrier bärselle bör rengöras med ett mildt rengöringsmedel och lufttorkas, vilket ökar dess livslängd. / Även om det kan tvättas i maskin, bör detta endast göras när det är absolut nödvändigt, tvätta det separat, med kallt vatten och ett mildt rengöringsmedel. / Använd inte torktumlare. / Använd inte blekmedel eller blekningsprodukter. / Kemtvätt eller stryk inte. / Underlåtenhet att följa korrekta skötselanvisningar kan resultera i missfärgning eller skada på din produkt. Denna bärselle rygsäck är tillverkad av naturligt bomullstyg och färgad med naturliga produkter så att den uppfyller Oeko-tex Standard 100 certifieringsnormer, vilket gör den helt säker för din bebis men gör den mer känslig för färgförlust genom tvättning eller exponering för solen. Följ noggrant tvättråden för att minska denna färgförlust.

CZ Mei-nosič Quokkababy by měl být čistěn jemným čisticím prostředkem a sušen na vzduchu, aby se prodloužila jeho životnost. / I když jej lze prát v pračce, mělo by se tak činit pouze tehdy, je-li to nezbytně nutné, a to odděleně, studenou vodou a jemným čisticím prostředkem. / Nepoužívejte sušičku. / Nepoužívejte bělidla nebo bělicí přípravky. / Nečistit chemicky ani žehlit. / Nedodržení pokynů pro správnou péči může vést ke změně barvy nebo poškození vašeho produktu. Tento nosič na záda je vyroben z přírodního bavlněného materiálu a barven přírodními produkty tak, aby splňoval normy certifikace Oeko-tex Standard 100, což ho činí zcela bezpečným pro vaše dítě, ale činí ho citlivějším na ztrátu barvy působením praní nebo expozicí slunci. Pečlivě dodržujte pokyny pro praní, aby se minimalizovala tato ztráta barvy.

LT Quokkababy Mei-carrier kūdikio nešynes reikia nuvalyti švelniu plovikliu ir išdžiovinti ore, tai prailgins jo tarnavimo laiką. / Nors ji galima skalbti skalbimo mašinoje, tai daryti reikia tik esant būtinybei, plaunant atskirai, šaltu vandeniu ir švelniu plovikliu. / Nenaudokite džiovintuvo. / Nenaudokite balinimo ar balinimo priemonių. / Nevalykite sausai ir nelyginkite. / Jei nesilaikysite tinkamos priežiūros instrukcijų, gaminyje gali pakeisti spalvą arba ji sugadinti. Šis nešiojamasis krepšys pagamintas iš natūralaus medvilnės audinio ir dažytas natūraliais produktais, kad atitiktų Oeko-tex Standard 100 sertifikavimo standartus, todėl jis yra visiškai saugus jūsų kūdikiui, bet tampa labiau jautrus spalvos praradimui dėl skalbimo ar saulės poveikio. Atidžiai laikykitės skalbimo nurodymų, kad sumažintumėte šią spalvos praradimą.

LV Quokkababy Mei-carrier bērnu pārvadātājs ir jātīra ar maigu mazgāšanas līdzekli un jāizžāvē gaisā, tādējādi pagarinot tā kalpošanas laiku. / Lai gan to var mazgāt veļas mašīnā, tas jādara tikai tad, kad tas ir absolūti nepieciešams, mazgājot to atsevišķi, ar aukstu ūdeni un maigu mazgāšanas līdzekli. / Neizmantojiet žāvētāju. / Neizmantojiet balināšanas vai balināšanas līdzekļus. / Nedrīkst ķīmiski tīrīt vai gludināt. / Pareizu kopšanas instrukciju neievērošana var izraisīt produkta krāsas maiņu vai bojājumus. Šī bērnu nešēja mugursoma ir izgatavota no dabīgas kokvilnas auduma un krāsota ar dabīgiem produktiem, lai atbilstu Oeko-tex Standard 100 sertifikācijas standartiem, padarot to pilnīgi drošu jūsu bērnam, bet padarot to jutīgāku pret krāsas zudumu mazgāšanas vai saules iedarbības dēļ. Sekojiet rūpīgi mazgāšanas norādījumiem, lai samazinātu šo krāsas zudumu.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi.



WARNING

IMPORTANT!

Please read all instructions before using the carrier.

Use common sense when carrying your baby in the Quokkababy Mei carrier.

- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.
- The Quokkababy Mei carrier backpack is only suitable for carrying a baby.
- The Quokkababy Mei carrier has been designed to be used with the baby always facing the caregiver. In either case, child must face towards you until he or she can hold his head upright.
- The infant carrier is not a car seat. Please use an approved child restraint system for transport. Never use the infant carrier while driving or as a passenger in motor vehicles.
- Do not handle electrical appliances, cook, or drink hot drinks while carrying your baby in the backpack.
- Do not clean or perform activities that expose the baby to chemicals.
- The product is not suitable for use during sports activities such as running, cycling, swimming and skiing.
- Do not use the backpack under the influence of drugs or alcoholic beverages.
- This baby carrier should not be used by people with muscle or bone problems or any pathology that may prevent safe use.
- This backpack is not a toy, so it should be kept out of the reach of children when not in use.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL AND SUFFOCATION RISK

Use this carrier only for children between 7 lbs
(3.2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALL HAZARD:

- To prevent the risk of falling, make sure your child is correctly positioned in the carrier.
- Inspect the backpack before each use for any signs of wear and damage. Check that there are no broken seams, straps, fabrics or snaps.
- Take special care when walking. Your movement or your child's movement may affect your balance. Be aware of the increased risk of the child falling out of the carrier as the child becomes more active.
- Be careful when stooping or leaning forward. Never stoop from the waist; bend your knees.

SUFFOCATION HAZARD:

- Premature babies, babies with respiratory problems, and babies younger than 4 months are at the highest risk of suffocation.
- Constantly monitor your child and make sure that the mouth and nose are not blocked.
- Make sure the child's chin is not resting on your chest, as breathing may become difficult and lead to suffocation.
- For premature infants, low birth weight infants and children with medical conditions, it is strongly recommended that they consult a healthcare professional before using the product.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVERTENCIA

IMPORTANTE

CONSERVAR PARA FUTURAS

REFERENCIAS

Por favor lea todas las instrucciones antes de utilizar el portabebés. Utilice su sentido común cuando portee a su bebé en la mochila Quokkababy Mei carrier.

- Para niños prematuros, para bebés de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.
- El portabebés Quokkababy Mei carrier ha sido diseñado para ser utilizado con el bebé siempre de cara al cuidador. En cualquier caso, el niño debe mirar hacia usted hasta que pueda mantener la cabeza erguida.
- La mochila Quokkababy Mei carrier sólo es apta para portear un bebé.
- El portabebés no es una silla de seguridad para el automóvil. Por favor, utilice un sistema de retención infantil homologado para el transporte. Nunca utilice el portabebés mientras conduce o como pasajero en vehículos a motor.
- No manipule aparatos eléctricos, cocine, o tome bebidas calientes mientras lleve a su bebé en la mochila.
- No limpie ni realice actividades que expongan al bebé a productos químicos.
- El producto no es adecuado para su uso durante actividades deportivas como correr, ciclismo, nadar y esquiar.
- No utilice la mochila bajo la influencia de medicamentos o bebidas alcohólicas.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Este portabebés no debe ser utilizado por personas con problemas musculares, óseos o cualquier patología que pueda impedir un uso seguro.
- Esta mochila no es un juguete, por lo que debe mantenerla lejos del alcance de los niños cuando no la esté usando.

RIESGO DE CAÍDA Y ASFIXIA

Use este portabebés solo para niños de entre 7 lbs (3,2 kg) – 33 libras (15 kg).

PELIGRO DE CAÍDA:

- Para evitar el riesgo de caídas, asegúrese de que su hijo esté correctamente colocado en el portabebé.
- Inspeccione la mochila antes de cada uso para detectar cualquier signo de desgaste o daño. Verifique que no haya costuras rotas, correas, telas o broches.
- Tenga especial cuidado al caminar. Su movimiento o el movimiento de su hijo pueden afectar su equilibrio. Tenga en cuenta el aumento del riesgo de que el niño se caiga del portabebé a medida que el niño se vuelve más activo.
- Tenga cuidado al agacharse o inclinarse hacia adelante. Nunca se incline desde la cintura; doble las rodillas.

PELIGRO DE ASFIXIA:

- Los bebés prematuros, los bebés con problemas respiratorios y los bebés menores de 4 meses corren el mayor riesgo de asfixia.
- Controle constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz no estén bloqueadas.
- Asegúrese de que la barbilla del niño no esté apoyada en su pecho, ya que la respiración puede volverse difícil y provocar asfixia.
- Para bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer y niños con condiciones médicas, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

AVERTISSEMENTS IMPORTANT!

À CONSERVER POUR FUTURE RÉFÉRENCE

Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser le transporteur.

Faites preuve de bon sens lorsque vous portez votre bébé dans le porte-bébé Quokkababy.

- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.
- Le sac à dos Mei carrier Quokkababy ne convient que pour transporter un bébé.
- Le porte-bébé Quokkababy a été conçu pour être utilisé avec le bébé toujours face au soignant. Dans les deux cas, l'enfant doit vous faire face jusqu'à ce qu'il puisse tenir sa tête droite.
- Le porte-bébé n'est pas un siège auto. Veuillez utiliser un système de retenue pour enfants approuvé pour le transport. N'utilisez jamais le porte-bébé en conduisant ou en tant que passager dans un véhicule à moteur.
- Ne manipulez pas d'appareils électriques, ne cuisinez pas et ne buvez pas de boissons chaudes lorsque vous transportez votre bébé dans le sac à dos.
- Ne nettoyez pas ou n'effectuez pas d'activités qui exposent le bébé à des produits chimiques.
- Le produit ne convient pas à une utilisation lors d'activités sportives telles que la course à pied, le vélo, la natation et le ski.
- N'utilisez pas le sac à dos sous l'influence de drogues ou de boissons alcoolisées.
- Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé par des personnes



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

souffrant de problèmes musculaires ou osseux ou de toute pathologie pouvant empêcher une utilisation en toute sécurité.

- Ce sac à dos n'est pas un jouet, il doit donc être tenu hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

RISQUE DE CHUTE ET D'ÉTOUFFEMENT

Utilisez ce porte-bébé uniquement pour les enfants pesant entre 7 lb (3,2 kg) et 33 lb (15 kg).

RISQUE DE CHUTE :

- Pour éviter tout risque de chute, assurez-vous que votre enfant est correctement positionné dans le porte-bébé.
- Inspectez le sac à dos avant chaque utilisation pour tout signe d'usure et de dommage. Vérifiez qu'il n'y a pas de coutures, de sangles, de tissus ou de boutons-pression cassés.
- Faites particulièrement attention lorsque vous marchez. Vos mouvements ou ceux de votre enfant peuvent affecter votre équilibre. Soyez conscient du risque accru que l'enfant tombe du porte-bébé à mesure qu'il devient plus actif.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez ou vous penchez en avant. Ne vous baissez jamais de la taille; pliez vos genoux.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT:

- Les bébés prématurés, les bébés souffrant de problèmes respiratoires et les bébés de moins de 4 mois sont les plus exposés au risque de suffocation.
- Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas bouchés.
- Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur votre poitrine, car la respiration peut devenir difficile et entraîner une suffocation.
- Pour les nourrissons prématurés, les nourrissons de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, il est fortement recommandé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



WARNUNGEN

WICHTIG!

FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZ AUFBEWAHREN

Bitte lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Trage benutzen.

Verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie Ihr Baby in der Quokkababy Mei Carrier tragen.

- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.
- Der Quokkababy Mei Carrier ist nur zum Tragen eines Babys geeignet.
- Die Quokkababy Mei Carrier wurde so konzipiert, dass das Baby immer mit Blick auf die Bezugsperson verwendet werden kann. In jedem Fall muss das Kind Ihnen zugewandt sein, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Die Babyschale ist kein Autositz. Bitte verwenden Sie für den Transport ein zugelassenes Kinderrückhaltesystem. Verwenden Sie die Babyschale niemals während der Fahrt oder als Beifahrer in Kraftfahrzeugen.
- Hantieren Sie nicht mit Elektrogeräten, kochen Sie nicht und trinken Sie keine heißen Getränke, während Sie Ihr Baby im Rucksack tragen.
- Reinigen oder führen Sie keine Aktivitäten durch, bei denen das Baby Chemikalien ausgesetzt wird.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- Verwenden Sie den Rucksack nicht unter dem Einfluss von Drogen oder alkoholischen Getränken.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Diese Babytrage sollte nicht von Personen mit Muskel- oder Knochenproblemen oder anderen Pathologien verwendet werden, die eine sichere Verwendung verhindern könnten.
- Dieser Rucksack ist kein Spielzeug und sollte daher außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn er nicht verwendet wird.

STURZ- UND ERSTICKUNGSGEFAHR

Verwenden Sie diese Trage nur für Kinder zwischen 3,2 kg (7 lbs) und 15 kg (33 lbs).

STURZGEFAHR:

- Um ein Sturzrisiko zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Kind richtig in der Trage sitzt.
- Überprüfen Sie den Rucksack vor jedem Gebrauch auf Anzeichen von Verschleiß und Beschädigungen. Überprüfen Sie, ob Nähte, Riemen, Stoffe oder Druckknöpfe gebrochen sind.
- Seien Sie beim Gehen besonders vorsichtig. Ihre Bewegung oder die Ihres Kindes kann Ihr Gleichgewicht beeinträchtigen. Seien Sie sich des erhöhten Risikos bewusst, dass das Kind aus der Trage fällt, wenn das Kind aktiver wird.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich bücken oder nach vorne lehnen. Beugen Sie sich niemals von der Taille; beugen Sie die Knie.

ERSTICKUNGSGEFAHR:

- Frühgeborene, Babys mit Atemwegsproblemen und Babys unter 4 Monaten haben das höchste Erstickenrisiko.
- Beobachten Sie Ihr Kind ständig und achten Sie darauf, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.
- Stellen Sie sicher, dass das Kinn des Kindes nicht auf Ihrer Brust ruht, da das Atmen schwierig werden und zum Ersticken führen kann.
- Frühgeborenen, Säuglingen mit niedrigem Geburtsgewicht und Kindern mit Erkrankungen wird dringend empfohlen, vor der Verwendung des Produkts einen Arzt zu konsultieren.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallisuuvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



AVISOS

IMPORTANTE!

GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

Por favor, leia todas as instruções antes de usar o transportador.

Use o bom senso ao carregar seu bebê no carrinho Quokkababy.

- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.
- A mochila Mei carrier Quokkababy é adequada apenas para carregar um bebê.
- O Mei carrier Quokkababy foi projetado para ser usado com o bebê sempre voltado para o cuidador. Em ambos os casos, a criança deve ficar de frente para você até que consiga manter a cabeça erguida.
- O carrinho infantil não é um assento de carro. Por favor, use um sistema de retenção para crianças aprovado para o transporte. Nunca use o carrinho de bebê ao dirigir ou como passageiro em veículos motorizados.
- Não manuseie aparelhos elétricos, cozinhe ou beba bebidas quentes enquanto estiver carregando seu bebê na mochila.
- Não limpe ou realize atividades que exponham o bebê a produtos químicos.
- O produto não é adequado para uso durante atividades esportivas como corrida, ciclismo, natação e esqui.
- Não use a mochila sob a influência de drogas ou bebidas alcoólicas.
- Este porta-bebês não deve ser utilizado por pessoas com



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
turvallisuuvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

problemas musculares ou ósseos ou com qualquer patologia que impeça uma utilização segura.

- Esta mochila não é um brinquedo, por isso deve ser mantida fora do alcance das crianças quando não estiver em uso.

RISCO DE QUEDA E SUFOCAMENTO

Use este carrinho apenas para crianças entre 7 lbs (3,2 kg) e 33 lbs (15 kg).

RISCO DE QUEDA:

- Para evitar o risco de queda, certifique-se de que a criança está posicionada corretamente no carrinho.
- Inspecione a mochila antes de cada uso quanto a sinais de desgaste e danos. Verifique se não há costuras, correias, tecidos ou encaixes rompidos.
- Tome cuidado especial ao caminhar. Seu movimento ou o movimento de seu filho pode afetar seu equilíbrio. Esteja ciente do aumento do risco de a criança cair do carrinho à medida que a criança se torna mais ativa.
- Tenha cuidado ao se abaixar ou se inclinar para a frente. Nunca se incline pela cintura; dobre seus joelhos.

RISCO DE ASFIXIA:

- Bebês prematuros, bebês com problemas respiratórios e bebês com menos de 4 meses correm maior risco de sufocamento.
- Monitore constantemente seu filho e certifique-se de que a boca e o nariz não estejam entupidos.
- Certifique-se de que o queixo da criança não está apoiado no seu peito, pois a respiração pode tornar-se difícil e levar à asfixia.
- Para bebês prematuros, bebês com baixo peso ao nascer e crianças com problemas de saúde, é altamente recomendável que consultem um profissional de saúde antes de usar o produto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



AVVERTENZE

IMPORTANTE!

CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI

Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il marsupio.

Usa il buon senso quando porti il tuo bambino nel marsupio Quokkababy Mei Carrier.

- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.
- Lo zaino Mei carrier Quokkababy è adatto solo per trasportare un bambino.
- Il marsupio Quokkababy è stato progettato per essere utilizzato con il bambino sempre rivolto verso la badante. In entrambi i casi, il bambino deve essere rivolto verso di te finché non riesce a tenere la testa dritta.
- L'ovetto non è un seggiolino per auto. Si prega di utilizzare un sistema di ritenuta per bambini approvato per il trasporto. Non utilizzare mai il seggiolino durante la guida o come passeggero in autoveicoli.
- Non maneggiare elettrodomestici, cucinare o bere bevande calde mentre porti il tuo bambino nello zaino.
- Non pulire o eseguire attività che espongono il bambino a sostanze chimiche.
- Il prodotto non è adatto all'uso durante attività sportive come corsa, ciclismo, nuoto e sci.
- Non utilizzare lo zaino sotto l'effetto di droghe o bevande alcoliche.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato da persone con problemi muscolari o ossei o qualsiasi patologia che possa



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

impedirne l'uso sicuro.

- Questo zaino non è un giocattolo, quindi dovrebbe essere tenuto fuori dalla portata dei bambini quando non viene utilizzato.

RISCHIO DI CADUTA E SOFFOCAMENTO

Utilizzare questo marsupio solo per bambini di peso compreso tra 7 lb (3,2 kg) e 33 lb (15 kg).

RISCHIO DI CADUTA:

- Per evitare il rischio di caduta, assicurati che il tuo bambino sia posizionato correttamente nel marsupio.
- Ispezionare lo zaino prima di ogni utilizzo per eventuali segni di usura e danni. Controlla che non ci siano cuciture rotte, cinghie, tessuti o bottoni a pressione.
- Prestare particolare attenzione quando si cammina. I tuoi movimenti o quelli di tuo figlio possono influire sul tuo equilibrio. Essere consapevoli dell'aumento del rischio che il bambino cada dal marsupio man mano che il bambino diventa più attivo.
- Fai attenzione quando ti pieghi o ti pieghi in avanti. Non chinarti mai dalla vita; piega le ginocchia.

RISCHIO DI SOFFOCAMENTO:

- I bambini prematuri, i bambini con problemi respiratori e i bambini di età inferiore ai 4 mesi sono a più alto rischio di soffocamento.
- Monitora costantemente tuo figlio e assicurati che la bocca e il naso non siano ostruiti.
- Assicurati che il mento del bambino non poggi sul tuo petto, poiché la respirazione potrebbe diventare difficile e portare al soffocamento.
- Per i neonati prematuri, i neonati con basso peso alla nascita e i bambini con condizioni mediche, si consiglia vivamente di consultare un operatore sanitario prima di utilizzare il prodotto.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVARSLER

VIGTIG!

BEMÆRK TIL FREMTIDIG REFERENCE

Læs venligst alle instruktioner, før du bruger bæreren.

Brug din sunde fornuft, når du bærer din baby i Quokkababy Mei Carrier.

- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.
- Quokkababy Mei carrier rygsæk er kun egnet til at bære en baby.
- Quokkababy Mei Carrier er designet til at blive brugt med babyen altid vendt mod omsorgspersonen. I begge tilfælde skal barnet vende mod dig, indtil han eller hun kan holde hovedet oprejst.
- Bæreselen er ikke en autostol. Brug venligst et godkendt barnesæde til transport. Brug aldrig barnevognen under kørslen eller som passager i motorkøretøjer.
- Håndter ikke elektriske apparater, lav mad eller drik varme drikke, mens du bærer din baby i rygsækken.
- Undlad at rengøre eller udføre aktiviteter, der udsætter barnet for kemikalier.
- Produktet er ikke egnet til brug under sportsaktiviteter som løb, cykling, svømning og skiløb.
- Brug ikke rygsækken under påvirkning af stoffer eller alkoholholdige drikkevarer.
- Denne bæresele bør ikke bruges af personer med muskel- eller knogleproblemer eller nogen patologi, der kan forhindre sikker brug.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Denne rygsæk er ikke et legetøj, så den skal opbevares utilgængeligt for børn, når den ikke er i brug.

RISIKO FOR FALD OG KVALTNING

Brug kun denne bæresel til børn mellem 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALDENDE RISIKO:

- For at undgå risikoen for at falde, skal du sørge for, at dit barn er korrekt placeret i bæreren.
- Undersøg rygsækken før hver brug for tegn på slid og beskadigelse. Tjek, at der ikke er knækkede sømme, stropper, stoffer eller trykknapper.
- Vær særlig forsigtig, når du går. Din bevægelse eller dit barns bevægelse kan påvirke din balance. Vær opmærksom på den øgede risiko for, at barnet falder ud af bæreselen, efterhånden som barnet bliver mere aktivt.
- Vær forsigtig, når du bøjer dig eller læner dig fremad. Bøj dig aldrig ned fra taljen; Bøj dine knæ.

KVÆLNINGSFARE:

- For tidligt fødte børn, babyer med luftvejsproblemer og babyer under 4 måneder har den højeste risiko for kvælning.
- Overvåg hele tiden dit barn og sørg for, at mund og næse ikke er blokeret.
- Sørg for, at barnets hage ikke hviler på dit bryst, da vejtrækningen kan blive vanskelig og føre til kvælning.
- For for tidligt fødte spædbørn, spædbørn med lav fødselsvægt og børn med medicinske tilstande anbefales det kraftigt, at de konsulterer en sundhedspersonale, før de bruger produktet.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VAROITUKSET

TÄRKEÄ!

SÄILYTÄ TULEVAT VARAT

Lue kaikki ohjeet ennen kuljetusvälineen käyttöä.

Käytä maalaisjärkeä kantaessasi vauvaasi Quokkababy Mei Carrier.

- Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.
- Quokkababy Mei carrier -reppu soveltuu vain vauvan kantamiseen.
- Quokkababy Mei Carrier on suunniteltu käytettäväksi vauvan ollessa aina kasvot hoitajaa kohti. Kummassakin tapauksessa lapsen tulee olla kasvot sinua kohti, kunnes hän voi pitää päänsä pystyssä.
- Vauvan kantolaukku ei ole auton istuin. Käytä kuljetuksessa hyväksyttyä lasten turvaistuinta. Älä koskaan käytä kantovaunua ajaessasi tai matkustajana moottoriajoneuvoissa.
- Älä käsittele sähkölaitteita, tee ruokaa tai juo kuumia juomia kantaessasi lastasi reppussa.
- Älä puhdista tai suorita toimintoja, jotka altistavat vauvan kemikaaleille.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi urheilutoiminnassa, kuten juoksussa, pyöräilyssä, uinnissa ja hiihtämisessä.
- Älä käytä reppua huumeiden tai alkoholijuomien vaikutuksen alaisena.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Tätä kantoreppua eivät saa käyttää henkilöt, joilla on lihas- tai luuongelmia tai sairaus, joka voi estää turvallisen käytön.
- Tämä reppu ei ole lelu, joten se tulee säilyttää lasten ulottumattomissa, kun sitä ei käytetä.

PUTOUMIS- JA TUKEMISVAARA

Käytä tätä kantolaukkua vain lapsille, joiden paino on 3,2 kg – 33 lb (15 kg).

PUTOUMISEN RISKI:

Putoamisvaaran estämiseksi varmista, että lapsesi on oikeassa asennossa telineessä.

Tarkista reppu ennen jokaista käyttöä kulumisen ja vaurioiden varalta. Tarkista, ettei niissä ole katkenneita saumoja, hihnoja, kankaita tai neppareita.

Ole erityisen varovainen kävellessäsi. Liikkeesä tai lapsesi liikkeet voivat vaikuttaa tasapainoosi. Ole tietoinen lisääntyneestä riskistä, että lapsi putoaa kantolaukusta, kun lapsi tulee aktiivisemmaksi.

Ole varovainen kumartuessasi tai kumartuessasi eteenpäin. Älä koskaan kumarru vyötäröltä; taivuta polviasia.

TUKEHTUMISVAARA:

Keskosilla, hengitysvaikeuksista kärsivillä vauvoilla ja alle 4 kuukauden ikäisillä vauvoilla on suurin tukehtumisriski.

Tarkkaile lastasi jatkuvasti ja varmista, että suu ja nenä eivät ole tukossa.

Varmista, että lapsen leuka ei lepää rinnassasi, sillä hengitys voi vaikeutua ja johtaa tukehtumiseen.

Ennenaikaisille vauvoille, pienipainoisille vauvoille ja lapsille, joilla on sairaus, on erittäin suositeltavaa kuulla terveydenhuollon ammattilaista ennen tuotteen käyttöä.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarslar /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarslar / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

WAARSCHUWINGEN **BELANGRIJK!**

BEWAREN VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

Lees alle instructies voordat u de drager gebruikt.

Gebruik je gezonde verstand als je je baby in de Quokkababy Mei carrier draagt.

- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten eerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.
- De Quokkababy Mei carrier rugzak is alleen geschikt voor het dragen van een baby.
- De Quokkababy Mei carrier is ontworpen om te worden gebruikt met de baby altijd naar de verzorger gericht. In beide gevallen moet het kind naar u toe kijken totdat hij of zij zijn hoofd rechtop kan houden.
- De baby-autostoel is geen autostoeltje. Gebruik een goedgekeurd kinderzitje voor vervoer. Gebruik het baby-autostoeltje nooit tijdens het rijden of als passagier in motorvoertuigen.
- Raak geen elektrische apparaten aan, kook niet en drink geen warme dranken terwijl u uw baby in de rugzak draagt.
- Reinig of voer geen activiteiten uit waarbij de baby wordt blootgesteld aan chemicaliën.
- Het product is niet geschikt voor gebruik tijdens sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen en skiën.
- Gebruik de rugzak niet onder invloed van drugs of alcoholische dranken.
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt door mensen met



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarslar /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarslar / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

spier- of botproblemen of een pathologie die veilig gebruik in de weg kan staan.

- Deze rugzak is geen speelgoed en moet daarom buiten het bereik van kinderen worden bewaard wanneer deze niet wordt gebruikt.

VAL- EN VERSTIKKINGSRISICO

Gebruik deze kinderwagen alleen voor kinderen tussen 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

VALGEVAAR:

- Om het risico op vallen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind correct in de draagzak zit.
- Inspecteer de rugzak voor elk gebruik op tekenen van slijtage en beschadigingen. Controleer of er geen gebroken naden, riemen, stoffen of drukknopen zijn.
- Wees extra voorzichtig tijdens het lopen. Uw beweging of de beweging van uw kind kan uw evenwicht beïnvloeden. Houd rekening met het verhoogde risico dat het kind uit de draagzak valt naarmate het kind actiever wordt.
- Wees voorzichtig bij het bukken of naar voren leunen. Buig nooit vanuit de taille; buig je knieën.

STIKKINGSGEVAAR:

- Premature baby's, baby's met ademhalingsproblemen en baby's jonger dan 4 maanden lopen het grootste risico op verstikking.
- Houd uw kind voortdurend in de gaten en zorg ervoor dat de mond en neus niet verstopt raken.
- Zorg ervoor dat de kin van het kind niet op uw borst rust, omdat ademen moeilijk kan worden en tot verstikking kan leiden.
- Voor te vroeg geboren baby's, baby's met een laag geboortegewicht en kinderen met medische aandoeningen wordt ten eerste aanbevolen dat ze een arts raadplegen voordat ze het product gebruiken.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ADVARSLER

VIKTIG!

BEHOLD FOR FREMTIDIG REFERANSE

Les alle instruksjonene før du bruker bæreren.

Bruk sunn fornuft når du bærer babyen din i Quokkababy Mei carrier.

- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.
- Quokkababy Mei carrier-ryggsekken er kun egnet for å bære en baby.
- Quokkababy e-bærer er designet for å brukes med babyen alltid vendt mot omsorgspersonen. I begge tilfeller må barnet vende mot deg til han eller hun kan holde hodet oppreist.
- Bæreselen er ikke et bilsete. Vennligst bruk et godkjent barnesikringssystem for transport. Bruk aldri barnevognen mens du kjører eller som passasjer i motorkjøretøyer.
- Ikke håndter elektriske apparater, lag mat eller drikk varme drikker mens du bærer babyen i ryggsekken.
- Ikke rengjør eller utfør aktiviteter som utsetter babyen for kjemikalier.
- Produktet er ikke egnet for bruk under sportsaktiviteter som løping, sykling, svømming og ski.
- Ikke bruk ryggsekken under påvirkning av narkotika eller alkoholholdige drikker.
- Denne bæreselen bør ikke brukes av personer med muskel- eller beinproblemer eller noen patologi som kan forhindre sikker bruk.
- Denne ryggsekken er ikke et leketøy, så den bør oppbevares utilgjengelig for barn når den ikke er i bruk.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

FALL- OG KVELINGSRISIKO

Bruk denne bæreselen kun for barn mellom 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALLFARE:

- For å unngå risikoen for å falle, sørg for at barnet ditt er riktig plassert i bæreselen.
- Inspiser ryggsekken før hver bruk for tegn på slitasje og skade. Sjekk at det ikke er ødelagte sømmer, stropper, stoffer eller trykknapper.
- Vær spesielt forsiktig når du går. Bevegelsen din eller barnets bevegelse kan påvirke balansen din. Vær oppmerksom på den økte risikoen for at barnet faller ut av bæreren når barnet blir mer aktivt.
- Vær forsiktig når du bøyer deg eller lener deg fremover. Bøy aldri fra midjen; bøy knærne dine.

KVELNINGSFARE:

- Premature babyer, babyer med luftveisproblemer og babyer yngre enn 4 måneder har størst risiko for kvelning.
- Overvåk barnet ditt konstant og sørg for at munn og nese ikke er blokkert.
- Pass på at barnets hake ikke hviler på brystet, da pusten kan bli vanskelig og føre til kvelning.
- For premature spedbarn, spedbarn med lav fødselsvekt og barn med medisinske tilstander, anbefales det sterkt at de konsulterer en helsepersonell før du bruker produktet.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VARNINGAR

VIKTIG!

BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS

Läs alla instruktioner innan du använder bäraren.

Använd sunt förnuft när du bär ditt barn i Quokkababy Mei carrier.

- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används.
- Quokkababy Mei Carrär endast lämplig för att bära en baby.
- Quokkababy Mei Carrier -bärhar designats för att användas med barnet alltid vänd mot vårdgivaren. I båda fallen måste barnet vända sig mot dig tills han eller hon kan hålla huvudet upprätt.
- Bärsele är inte en bilbarnstol. Använd ett godkänt barnsäkerhetssystem för transport. Använd aldrig babyskyddet när du kör eller som passagerare i motorfordon.
- Hantera inte elektriska apparater, laga mat eller drick varma drycker när du bär ditt barn i ryggsäcken.
- Rengör inte eller utför inte aktiviteter som utsätter barnet för kemikalier.
- Produkten är inte lämplig för användning under sportaktiviteter som löpning, cykling, simning och skidåkning.
- Använd inte ryggsäcken under påverkan av droger eller alkoholhaltiga drycker.
- Denna bärsele bör inte användas av personer med muskel- eller benproblem eller någon patologi som kan förhindra säker användning.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité /
 Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler /
 turvallisuuksvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar /
 bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Denna ryggsäck är inte en leksak, så den bör förvaras utom räckhåll för barn när den inte används.

FALL- OCH KVÄVNINGSRISK

Använd denna bärsele endast för barn mellan 7 lbs (3,2 kg) – 33 lbs (15 kg).

FALLARISK:

- För att förhindra fallrisken, se till att ditt barn är korrekt placerat i bärsele.
- Inspektera ryggsäcken före varje användning för tecken på slitage och skador. Kontrollera att det inte finns några trasiga sömmar, remmar, tyger eller tryckknappar.
- Var särskilt försiktig när du går. Din rörelse eller ditt barns rörelse kan påverka din balans. Var uppmärksam på den ökade risken för att barnet ramlar ur bärsele när barnet blir mer aktivt.
- Var försiktig när du böjer dig eller lutar dig framåt. Böj dig aldrig från midjan; Böj dina knän.

KVÄVNINGSRISK:

- För tidigt födda barn, barn med andningsproblem och barn yngre än 4 månader löper störst risk att kvävas.
- Övervaka ditt barn ständigt och se till att mun och näsa inte är blockerade.
- Se till att barnets haka inte vilar på bröstet, eftersom andningen kan bli svår och leda till kvävning.
- För prematura spädbarn, spädbarn med låg födelsevikt och barn med medicinska tillstånd rekommenderas starkt att de konsulterar en sjukvårdspersonal innan produkten används.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ!

USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před použitím nosiče si přečtěte všechny pokyny.

Při nošení dítěte v nosítku Quokkababy používejte zdravý rozum.

- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.
- Nosítko Quokkababy je vhodné pouze pro nošení jednoho miminka.
- Nosítko Quokkababy bylo navrženo pro použití s dítětem vždy čelem k pečovateli. V obou případech by se dítě mělo otáčet směrem k vám, dokud neudrží hlavu nahoře.
- Dětská autosedačka není autosedačka. Pro přepravu použijte schválený dětský zadržný systém. Nikdy nepoužívejte dětskou autosedačku při řízení nebo jako spolujezdec v motorových vozidlech.
- Při nošení dítěte v batohu nemanipulujte s elektrickými spotřebiči, nevařte a nepijte horké nápoje.
- Nečistěte a neprovádějte činnosti, které vystavují dítě chemikáliím.
- Výrobek není vhodný pro použití při sportovních aktivitách jako je běh, cyklistika, plavání a lyžování.
- Nepoužívejte batoh pod vlivem drog nebo alkoholických nápojů.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallisuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Toto nosítko by neměli používat lidé se svalovými nebo kostními problémy nebo s jakoukoli patologií, která může bránit bezpečnému používání.
- Tento batoh není hračka, takže by měl být mimo dosah dětí, když se nepoužívá.

RIZIKO PÁDU A UDUŠENÍ

Tento nosič používejte pouze pro děti od 7 lb (3,2 kg) do 33 lb (15 kg).

PÁDAJÍCÍ RIZIKO:

- Abyste předešli riziku pádu, ujistěte se, že je vaše dítě v nosiči správně umístěno.
- Před každým použitím batoh zkontrolujte, zda nejeví známky opotřebení a poškození. Zkontrolujte, zda nejsou prasklé švy, popruhy, látky nebo patentky.
- Při chůzi buďte zvláště opatrní. Váš pohyb nebo pohyb vašeho dítěte může ovlivnit vaši rovnováhu. Uvědomte si zvýšené riziko vypadnutí dítěte z nosiče, protože dítě bude aktivnější.
- Buďte opatrní, když se skláníte nebo předkláníte. Nikdy se nesklánějte z pasu; pokrčte kolena.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:

- Předčasně narozené děti, děti s dýchacími problémy a děti mladší 4 měsíců jsou vystaveny nejvyššímu riziku udušení.
- Neustále své dítě sledujte a ujistěte se, že ústa a nos nejsou ucpané.
- Ujistěte se, že brada dítěte není opřena o vaši hrud', protože dýchání může být obtížné a vést k udušení.
- U předčasně narozených dětí, kojenců s nízkou porodní hmotností a dětí se zdravotními potížemi se důrazně doporučuje, aby se před použitím produktu poradili se zdravotníkem.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



ĮSPĖJIMAI

SVARBU!

SAUGOTI ATEIČIAI NUORODAI

Prieš naudodami nešiklį, perskaitykite visas instrukcijas.

Nešiodami kūdikį išlaikykite sveiką protą Quokkababy „Mei Carrier“ nešynėje.

- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.
- Nešioklė Quokkababy Mei tinka tik kūdikiui nešioti.
- „Quokkababy“ nešioklė sukurta taip, kad visą laiką būtų galima naudoti kūdikį veidu į globėją. Bet kuriuo atveju vaikas turi atsisukti į jus, kol galės pakelti galvą.
- Kūdikių nešynė nėra automobilinė kėdutė. Transportuodami naudokite patvirtintą vaiko tvirtinimo sistemą. Niekada nenaudokite kūdikio nešiklio vairuodami arba kaip keleivio motorinėse transporto priemonėse.
- Nešiodami kūdikį kuprinėje, nenaudokite elektros prietaisų, nevalgykite maisto ir negerkite karštų gėrimų.
- Nevalykite ir nedarykite veiklos, kurios metu kūdikis gali patekti į chemines medžiagas.
- Produktas netinka naudoti sportuojant, pavyzdžiui, bėgiojant, važinėjant dviračiu, plaukiant ir slidinėjant.
- Nenaudokite kuprinės apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholinių gėrimų.
- Šios kūdikio nešynos neturėtų naudoti žmonės, turintys raumenų ar kaulų problemų arba turinčių kokių nors patologijų, dėl kurių jos gali būti saugiai naudojamos.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhetsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Ši kuprinė nėra žaislas, todėl nenaudojamą ją reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

KRUTIMO IR UŽDUSMIMO RIZIKA

Šį nešiklį naudokite tik vaikams nuo 7 svarų (3,2 kg) iki 33 svarų (15 kg).

KRITIMO RIZIKA:

- Kad išvengtumėte pavojaus nukristi, įsitikinkite, kad vaikas tinkamai padėtas nešiklyje.
- Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite kuprinę, ar nėra nusidėvėjimo ir pažeidimų. Patikrinkite, ar nėra nutrūkusių siūlių, dirželių, audinių ar užtrauktukų.
- Vaikščiodami būkite ypač atsargūs. Jūsų arba vaiko judėjimas gali turėti įtakos jūsų pusiausvyrai. Žinokite, kad vaikui tampant aktyvesniam, padidėja rizika, kad vaikas iškris iš nešiklio.
- Būkite atsargūs, kai pasilenkę arba pasilenkę į priekį. Niekada nesilenkti nuo juosmens; sulenk kelius.

UŽSPRINGTI:

- Didžiausia rizika uždusti yra neišnešiotiems kūdikiams, kūdikiams, turintiems kvėpavimo problemų, ir jaunesniems nei 4 mėnesių kūdikiams.
- Nuolat stebėkite savo vaiką ir įsitikinkite, kad burna ir nosis neužkimšti.
- Įsitikinkite, kad vaiko smakras nesiremtų į jūsų krūtinę, nes gali pasunkėti kvėpavimas ir uždusti.
- Neišnešiotiems kūdikiams, mažo svorio naujagimiams ir vaikams, turintiems sveikatos problemų, prieš naudojant gaminį primygtinai rekomenduojama pasitarti su sveikatos priežiūros specialistu.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMI

SVARĪGS!

SAGLABĀT NĀKĀM ATZIŅAI

Pirms pārvadātāja izmantošanas, lūdz, izlasiet visus norādījumus.

Izmantojiet veselo saprātu, nēsājot mazuli Quokkababy Mei Carrier.

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.
- Quokkababy Mei carrierr mugursoma ir piemērota tikai mazuļa pārnēsāšanai.
- Bērnu pārvadātājs nav automašīnas sēdekļis. Lūdz, pārvadāšanai izmantojiet apstiprinātu bērnu ierobežotājsistēmu. Nekad neizmantojiet zīdaiņu turētāju braukšanas laikā vai kā pasažieri mehāniskajos transportlīdzekļos.
- Nesat mazuli mugursomā, neizmantojiet elektroierīces, negatavojiet ēdienu un nedzeriet karstos dzērienus.
- Netīriet un neveiciet darbības, kas pakļauj mazuli ķīmisko vielu iedarbībai.
- Produkts nav piemērots lietošanai tādās sporta aktivitātēs kā skriešana, riteņbraukšana, peldēšana un slēpošana.
- Neizmantojiet mugursomu narkotiku vai alkoholisko dzērienu ietekmē.
- Šo zīdaiņa pārvadātāju nedrīkst lietot cilvēki ar muskuļu vai kaulu problēmām vai jebkādam patoloģijām, kas var traucēt drošu lietošanu.



Safety warnings / Advertencias de seguridad / Avertissements de sécurité / Sicherheitswarnungen / avisos de segurança / avvisi di sicurezza / sikkerhedsadvarsler / turvallsuusvaroitukset / Veiligheidswaarschuwingen / sikkerhedsadvarsler / säkerhetsvarningar / bezpečnostní upozornění / Saugos įspėjimai / Drošības brīdinājumi

- Šī mugursoma nav rotaļlieta, tāpēc, kad tā netiek lietota, tā jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

KRITĪŠANĀS UN NOSPIKŠANAS RISKS

Izmantojiet šo nesēju tikai bērniem no 7 lbs (3,2 kg) līdz 33 lbs (15 kg).

KRITĪŠANAS RISKS:

- Lai novērstu nokrišanas risku, pārliecinieties, vai jūsu bērns ir pareizi novietots turētājā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai mugursomā nav nolietojuma vai bojājumu. Pārbaudiet, vai nav salauztu šuvju, siksnu, audumu vai spraudīšu.
- Esiet īpaši piesardzīgs, ejot. Jūsu vai bērna kustības var ietekmēt jūsu līdzsvaru. Esiet informēts par paaugstinātu risku bērnam izkrist no nēsātājas, kad bērns kļūst aktīvāks.
- Esiet piesardzīgs, noliecoties vai noliecoties uz priekšu. Nekad nenolieciet no jostasvietas; Saliec ceļus.
-

AIZRĪCĪBAS APDRAUDĒJUMS:

- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar elpošanas problēmām un zīdaiņiem, kas jaunāki par 4 mēnešiem, ir vislielākais nosmakšanas risks.
- Pastāvīgi novērojiet savu bērnu un pārliecinieties, ka mute un deguns nav aizsprostoti.
- Pārliecinieties, ka bērna zods neatbalstās uz jūsu krūtīm, jo elpošana var kļūt apgrūtināta un izraisīt nosmakšanu.
- Priekšlaicīgi dzimušiem zīdaiņiem, zīdaiņiem ar mazu dzimšanas svaru un bērniem ar veselības traucējumiem pirms produkta lietošanas ir ļoti ieteicams konsultēties ar veselības aprūpes speciālistu.